



Distr.
GENERAL

A/50/681
26 October 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
Пункт 112b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА

И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Рекомендация Специального представителя Генерального секретаря
по правам человека в Камбодже по вопросам, относящимся к кругу
его ведения

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 7	3
II. ШЕСТАЯ МИССИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ В КАМБОДЖУ	8 - 10	4
III. РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	11	5
IV. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПО ПРЕДЫДУЩИМ ДОКЛАДАМ	12 - 14	5
V. НОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ВОПРОСАМ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА 15 - 64	7	
A. Право на охрану здоровья	15 - 17	7
B. Право на образование	18 - 21	8
C. Право на труд	22 - 23	9
D. Право на жилье	24 - 29	9
E. Право на здоровую окружающую среду и устойчивое развитие	30 - 31	11
F. Новые законы и практика	32 - 34	12

95-33051.R 221195 241195

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
G. Независимость судебных органов и обеспечение законности	35 - 38	13
H. Тюрьмы и другие пенитенциарные учреждения	39 - 43	15
I. Свобода выражения мнений и закон о печати	44 - 47	17
J. Право быть избранным и принимать участие в государственном управлении	48 - 52	20
K. Уязвимые группы населения, включая женщин, детей и меньшинства	53 - 57	22
L. Обязательства в отношении представления докладов в соответствии с международными конвенциями	58	24
M. Вопросы безопасности	59 - 64	24
VI. РЕКОМЕНДАЦИИ	65 - 90	26
A. Право на охрану здоровья	65	26
B. Право на образование	66	27
C. Право на жилье	67	27
D. Право на здоровую окружающую среду	68	27
E. Новые законы и практика	69 - 71	28
F. Независимость судебных органов	72 - 74	29
G. Тюрьмы и другие пенитенциарные учреждения	75 - 76	29
H. Закон о печати и свобода выражения мнений	77 - 78	30
I. Право быть избранным и принимать участие в государственном управлении	79 - 80	30
J. Уязвимые группы населения	81 - 82	31
K. Обязательства по отчетности	83	32
L. Вопросы безопасности	84 - 87	32
M. Текущая техническая консультативная помощь и содействие	88 - 90	33

Приложения

I. Программа шестой миссии Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже (5-16 августа 1995 года)	35
II. Рекомендации по вопросам прав человека - 1994-1995 годы	38
III. Письмо Королевского правительства Камбоджи от 13 октября 1995 года в адрес Центра Организации Объединенных Наций по правам человека	42

/...

1. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 48/154 от 20 декабря 1993 года, озаглавленной "Положение в области прав человека в Камбодже", Генеральная Ассамблея приветствовала обеспечение в Камбодже оперативного присутствия Центра по правам человека Секретариата и просила Генерального секретаря гарантировать защиту прав человека всего населения в Камбодже. 1 октября 1993 года Центр учредил свое камбоджийское отделение в Пномпене. Для выполнения задач, изложенных в резолюции 1993/6 Комиссии по правам человека от 19 февраля 1993 года, Специальным представителем по правам человека в Камбодже 23 ноября 1993 года был назначен г-н Майкл Керби (Австралия). Эти задачи включают:

- а) поддержание контактов с правительством и народом Камбоджи;
- б) направление и координацию присутствия Организации Объединенных Наций в сфере прав человека в Камбодже;
- с) содействие правительству в поощрении и защите прав человека.

2. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в резолюции 48/154, Специальный представитель неоднократно направлял доклады Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии (A/49/635 и Add.1) и Комиссии по правам человека на ее пятидесятой 1/ и пятьдесят первой 2/ сессиях.

3. Доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблее о роли Центра по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, представленный в соответствии с резолюцией 49/199 Генеральной Ассамблеи, содержится в документе A/50/681/Add.1.

4. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 49/199 от 23 декабря 1994 года, озаглавленной "Положение в области прав человека в Камбодже", просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о рекомендациях, сделанных Специальным представителем по вопросам, относящимся к кругу его ведения. Ассамблея также просила Специального представителя в сотрудничестве с отделением Центра по правам человека в Камбодже осуществить оценку того, каким образом соблюдаются и выполняются рекомендации, сделанные Специальным представителем в его докладе Ассамблее, а также рекомендации, содержащиеся в его первом докладе Комиссии по правам человека 3/. Настоящий доклад представляется в ответ на эти просьбы.

5. Следуя предыдущей практике, Специальный представитель воспользовался своей шестой миссией в Камбоджу (5-16 августа 1995 года), чтобы посетить, помимо Пномпеня, следующие провинциальные районы Камбоджи: а) провинцию Кампот; б) провинцию Кампонгтям; и с) муниципалитет Кеп.

6. По просьбе Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 20 ее резолюции 49/199, и в ответ на просьбу Комиссии по правам человека, отраженную в пункте 22 ее резолюции 1995/55 от 3 марта 1995 года, он уделил особое внимание уязвимым группам, в том числе детям, жителям скваттерных поселений и бездомным. Программа шестой миссии содержится в приложении I к настоящему докладу.

7. Специальный представитель выражает признательность правительству Камбоджи за предоставленную возможность встретиться с правительственными служащими. В ходе своей шестой

миссии он встречался с председателем и первым заместителем председателя Национального собрания, министрами, губернаторами провинций Кампот и Кампонгтям и руководством муниципалитета Кеп, с многочисленными служащими национального и местного уровня, а также представителями неправительственных организаций (НПО) и простыми гражданами. Специальному представителю была оказана великая честь, когда 16 августа 1995 года его принял король Камбоджи Его Величество Преах Бат самдек Преах Нородом Сианук Варман. Определенная в конституции роль Его Величества как защитника прав и свобод и гаранта международных договоров, ратифицированных Камбоджей, а также его неоднократные выступления в защиту прав человека по-прежнему воодушевляют Специального представителя и служащих отделения Центра по правам человека в их работе.

II. ШЕСТАЯ МИССИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ В КАМБОДЖУ

8. Настоящий доклад основан на выводах Специального представителя, сделанных в ходе шестой миссии в Камбоджу в августе 1995 года, а также на его наблюдениях и информации, которую ему предоставили правительство Камбоджи, Центр по правам человека и другие источники.

9. В марте 1995 года правительство Камбоджи направило Генеральному секретарю письмо, подписанное двумя премьер-министрами, в котором предлагалось изучить возможность прекращения действия мандата Центра в стране к концу 1995 года и осуществления его деятельности по техническому сотрудничеству из штаб-квартиры в Женеве. В своем письме оба премьер-министра отметили, что они по-прежнему рады поездкам в Камбоджу Специального представителя и готовы оказывать ему и приезжающим экспертам Центра всяческую помощь. Поэтому Генеральный секретарь поручил своему Специальному посланнику заместителю Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-ну Марраку Гулдингу посетить Камбоджу для обсуждения этого предложения. В результате поездки Специального посланника была достигнута договоренность не только сохранить отделение в Камбодже, но и осуществить меры для укрепления связей между правительством Камбоджи и Центром (см. A/50/681/Add.1, пункты 8-10). В духе договоренности о расширении консультаций Специальный представитель в ходе своей шестой миссии предложил особо учесть вопросы, включенные в настоящий доклад, которым правительство, возможно, пожелает уделить особое внимание или по которым оно выскажет конкретные замечания.

10. К сожалению, оба премьер-министра не смогли принять Специального представителя. Тем не менее он встретился с несколькими другими министрами. Как и прежде, правительству заранее был предоставлен текст проекта настоящего доклада. В соответствии с вышеупомянутой договоренностью Центр по правам человека обращает внимание на рассматриваемые в нем вопросы.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

11. В период, прошедший со времени представления его последнего доклада Генеральной Ассамблее, Специальный представитель регулярно направлял правительству Камбоджи конфиденциальные письма с изложением рекомендаций по вопросам прав человека. К сожалению, о чем уже говорилось в этом докладе (A/49/635, пункт 46), внутри камбоджийской администрации, по-видимому, сохраняются трудности при рассмотрении этих рекомендаций. Хотя в некоторых случаях факт получения рекомендаций подтверждался, о принятых мерах по большинству из них, если таковые вообще имели место, Специальному представителю неизвестно. Рекомендации, направленные в период с августа 1994 года по август 1995 года, отражены в приложении II к настоящему докладу вместе с краткой информацией о мерах, которые, как сообщается, были приняты правительством. При необходимости Специальный докладчик будет и впредь держать в поле зрения эти рекомендации. Он предлагает правительству Камбоджи установить регулярную процедуру получения и рассмотрения рекомендаций и принятия по ним мер. Их обсуждение следует провести в ходе вышеупомянутых расширенных консультаций между правительством и Центром по правам человека. По возможности Центр по правам человека предложит техническую помощь министерству иностранных дел для содействия в анализе информации.

IV. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПО ПРЕДЫДУЩИМ ДОКЛАДАМ

12. В пункте 6 своей резолюции 49/199 Генеральная Ассамблея просила Специального представителя в сотрудничестве с отделением Центра по правам человека в Камбодже осуществить оценку того, каким образом соблюдаются и выполняются рекомендации, сделанные Специальным докладчиком в его докладе. Комиссия по правам человека в пункте 7 своей резолюции 1995/55 приняла аналогичную рекомендацию. Учитывая уже вынесенные весьма многочисленные рекомендации, а также средства, имеющиеся в распоряжении Специального представителя и отделения, завершить эту задачу своевременно к моменту подготовки настоящего доклада не оказалось возможным. Специальный представитель в сотрудничестве с Центром приступил к подготовке ответа на запросы Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека. Включенная в доклад оценка будет обсуждена с правительством Камбоджи в соответствии с договоренностью между правительством Камбоджи и Специальным посланником Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. У правительства Камбоджи будет возможность высказать предложения и замечания, что позволит учесть все рекомендации, по которым были приняты меры и которые были рассмотрены. В приложении II указаны рекомендации по первоочередным вопросам прав человека, которые требуют безотлагательного внимания со стороны правительства Камбоджи. В общем плане рассмотрение мер, принятых с момента представления последнего доклада, отражает реакцию правительства на рекомендации, которые, по мнению Специального представителя, носят первоочередной и срочный характер. Содержащиеся в приложении II положения говорят сами за себя. В следующем докладе Специальный представитель частично ответит на просьбу Генеральной Ассамблеи оценить меры по многочисленным рекомендациям, содержащимся в его предыдущих основных докладах.

13. Первоначальная оценка свидетельствует о том, что большинство рекомендаций, вынесенных в предыдущих докладах, остается невыполненными. В ряде случаев ни Специальный представитель, ни Центр по правам человека не знают о том, какие действия были предприняты правительством и были ли они предприняты вообще. В других случаях осуществление рекомендаций требует ресурсов – финансовых, технических и людских, – которыми не всегда располагает правительство (в области здравоохранения, образования, улучшения условий содержания в тюрьмах и т.д.). При

рассмотрении этой явно печальной картины и при вынесении надлежащей оценки воздействия и целесообразности рекомендаций следует высказать ряд замечаний:

а) до подписания Парижских соглашений, создания Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) и возникновения Королевства Камбоджа административная деятельность в стране была нарушена и серьезно подорвана в результате более чем 20 лет революции, войны, геноцида, вторжений и международной изоляции;

б) сегодня, как и в течение всего периода с момента назначения Специального представителя, правительство Камбоджи сталкивается с огромными трудностями в восстановлении гражданской власти (создании эффективной компетентной администрации, обеспечении верховенства закона, наладки системы управления, создании независимой судебной власти и Национального собрания) и возрождении действенной государственной инфраструктуры, которая может реагировать на сохраняющиеся проблемы в области безопасности и на потребности, связанные с развитием и подъемом экономики;

в) некоторые рекомендации могут быть приняты или рассмотрены в административном порядке после обсуждения правительством Камбоджи и Специальным представителем, сотрудниками Центра, НПО по вопросам прав человека и другими заинтересованными сторонами. Другие рекомендации могут быть включены в правительственные программы, которые надлежит осуществлять по мере изыскания средств. Например, рекомендации по улучшению условий содержания в тюрьмах в принципе позитивно воспринимаются сотрудниками, которые, с другой стороны, вынуждены дожидаться ассигнований, чтобы осуществить какие-либо изменения. Центр по правам человека способствовал тому, чтобы некоторые НПО и международные доноры выделили средства на реализацию предложений, содержащихся в докладах;

г) можно надеяться, что процедура расширенных консультаций позволит уделять своевременное и более пристальное внимание рекомендациям, содержащимся в докладах Специального представителя, и его рекомендациям по правам человека, направляемым правительству. Специальному представителю и Центру по правам человека следует и впредь активно способствовать тому, чтобы сообщество доноров рассматривало вопрос об оказании финансовой помощи правительству в осуществлении этих рекомендаций, когда в этом возникает необходимость;

е) несмотря на вышеупомянутые соображения, тот факт, что правительство Камбоджи не подтвердило факт получения рекомендаций и докладов Специального представителя и не ответило на них, является менее чем удовлетворительным.

14. Специальный представитель считает, что с учетом вышеизложенного в данный момент нет возможности полностью оценить меры камбоджийского правительства по реализации предыдущих рекомендаций. Он приступил к подготовке более подробного анализа и оценки, которые будут изложены в последующих докладах. Этот вопрос следует держать в поле зрения.

v. НОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ВОПРОСАМ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

А. Право на охрану здоровья

15. Со времени представления последнего доклада реальных усилий для обеспечения права на охрану здоровья было приложено немного. В недавнем докладе Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) говорится, что качество здравоохранения в Камбодже по-прежнему находится на одном из самых низких уровней в мире. Бюджетные ассигнования на нужды здравоохранения также занимают одно из последних мест в мире и находятся на самом низком уровне в регионе. Подготовлен проект закона о просроченных и неэффективных фармацевтических препаратах. По сообщениям, полученным Специальным представителем, пристальное внимание в настоящее время уделяется программам регулирования деторождения и численности населения. Большое число детей младшего возраста, живущих в нищете, не получающих необходимого образования или вообще не посещающих школу, в общинах скваттеров, которые посетил Специальный представитель, свидетельствует о необходимости дальнейшего внимания национальных властей к политике регулирования деторождения. В момент окончания периода войны и геноцида было понятно, почему такие программы не были начаты раньше. Однако теперь они, несомненно, были бы своевременны.

16. Национальная кампания по борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа, похоже, сталкивается с большими трудностями, по крайней мере в Пномпене, в результате решения муниципалитета столицы о закрытии доступа в район плотины Туолкорк, где расположены публичные дома, о преследовании представительниц древнейшей профессии (проституток) и о снятии плакатов, пропагандирующих использование презервативов. Специальный представитель обсудил эти проблемы с мэром Пномпеня и членами и служащими городских органов управления. Он обсудил их также с губернаторами провинции Кампот и Кампонгтям. Острота и щекотливый характер этих вопросов, затронутых Специальным представителем, воспринимаются серьезно. Мэр Пномпеня сообщил, что расклеивание таких плакатов, санкционированное до этого правительством города, было встречено энергичными протестами со стороны общественности. По мнению ряда граждан, особенно женщин, такие плакаты расцениваются как "неприличные". Как утверждают, в настоящее время в публичных домах, но не в общественных местах, расклеиваются плакаты меньших размеров. Временное закрытие района дороги Туолкорк привело к возникновению транспортных проблем и к открытию публичных домов в других районах Пномпеня. Специальный представитель получил информацию о том, что близится к завершению работа над проектом закона о борьбе с похищением, торговлей и эксплуатацией людей. Как представляется, в нем пока не предусмотрено предлагавшееся уголовное наказание для представительниц древнейшей профессии, но предусмотрено такое наказание для владельцев публичных домов и торговцев живым товаром. Специальный представитель совершил ночную поездку по Пномпеню с кхмерскими и международными сотрудниками организации "Друзья", неправительственной организацией, оказывающей помощь беспризорным детям. Он встречался и говорил с детьми младшего возраста, некоторые из которых, судя по утверждениям, занимаются проституцией. Совершенно очевидно, что необходимо срочно разработать и обеспечить применение законов о защите молодежи и разъяснять молодым людям опасность ВИЧ/СПИДа, информируя молодых людей о путях ее передачи и методах самозащиты. Специальный представитель приветствует принятое в августе 1995 года решение камбоджийских журналистов улучшить качество и увеличить в средствах массовой информации объем репортажей о проблемах, связанных с ВИЧ/СПИДом.

17. Одним из населенных пунктов, которые посетил Специальный представитель, была деревня Чамкарбей в особом районе Кепбокор. Здесь ведется строительство домов для семей, члены которых дезертировали из отрядов красных кхмеров и подпадают под амнистию, объявленную правительством. Во время поездки было также отмечено строительство больницы и школы. Хотя

Специальному представителю сообщили, что в порядке улучшения инфраструктуры здравоохранения Камбоджи осуществляется ряд аналогичных проектов, он получил много сообщений о том, что медицинский персонал берет высокую плату за медицинское обслуживание даже в государственных больницах. Оплата медицинских услуг ложится тяжелым бременем на бедные семьи, у которых практически нет средств и доходов.

В. Право на образование

18. Ассигнования из национального бюджета на нужды образования по-прежнему находятся на очень низком уровне, составляя всего лишь 1/12 часть от его общего объема. Специальный представитель также отметил положительное отношение, проявленное должностными лицами правительства как в Пномпене, так и в провинциях к образованию в области прав человека. В школе полиции в Кепе он прочел молодым курсантам лекцию на эту тему и ответил на их вопросы. На встрече с одним из министров внутренних дел г-ном Со Кхенгом он выразил признательность министерству за сотрудничество в преподавании сотрудникам полиции вопросов прав человека при содействии местных правозащитных НПО.

19. В деревне Чамкарбей Специальный представитель увидел строящееся здание школы, где будут учиться дети из бежавших от красных кхмеров семей. Такие меры необходимо всячески приветствовать. Однако по аналогии со сферой здравоохранения поступают сообщения о том, что в других посещенных им районах учителя, которые не могут прожить на крайне низкую зарплату, выплачиваемую государством (по сообщениям, примерно 20 долл. США в месяц), вынуждены брать для увеличения своих доходов дополнительную плату за обучение, которое в более богатых обществах рассматривалось бы как начальное образование. Введение такой оплаты ставит в особо невыгодное положение детей из бедных семей.

20. В общинах скваттеров, которые были осмотрены в Пномпене, НПО организовали процесс базового обучения детей из этих общин. Однако для большинства детей незаконных общин скваттеров доступ к образованию крайне ограничен.

21. Специальный представитель с благодарностью отмечает тесное сотрудничество, которое установилось между отделением Центра по правам человека в Камбодже с министерствами обороны, внутренних дел и юстиции. Министерство обороны организовало в провинциях практикумы в рамках программы военной помощи Центра (см. A/50/681/ Add.1, пункт 67). Министерство внутренних дел сотрудничает с рядом камбоджийских НПО, которые занимаются подготовкой служащих полиции. Министерство юстиции оказало помощь Центру в проведении в сентябре-октябре 1995 года учебы по вопросам прав человека для молодых судей. В Кампонгтям Специальный представитель передал работникам судов подготовленные Центром по правам человека и изданные на кхмерском языке тексты принятых Национальным собранием законов Камбоджи, а также договоров по правам человека, участником которых является Камбоджа. Отделение также организовало подготовку по вопросам прав человека для сотрудников нового молодежного центра реабилитации несовершеннолетних правонарушителей. Специальный представитель приветствует сообщения о высоком уровне сотрудничества со стороны директора молодежного центра реабилитации, который является специальным представителем премьер-министров.

С. Право на труд

22. Специальный представитель также положительно оценивает работу неправительственных организаций, международных организаций, занимающихся оказанием помощи, и учреждений системы Организации Объединенных Наций по стимулированию программ создания рабочих мест на всей территории страны. Он ознакомился с работой Международной организации труда по строительству деревни для семей перебежчиков в Чамкарбей. Он получил исчерпывающие

сообщения о поставках риса в разные районы страны, осуществленных Мировой продовольственной программой (МПП) в рамках ее программы "Продовольствие за труд". В частности, Специальный представитель хотел бы отметить работу НПО "Объединенные камбоджийские общины" (ОКО) в провинции Кампот, которая успешно реализует в рамках общин ряд учебных и приносящих доход проектов в интересах таких особо уязвимых групп, как женщины и инвалиды.

23. Следует также отметить, что за время работы Специального представителя в экономической жизни Камбоджи произошли заметные изменения к лучшему, в частности в Пномпене и ряде провинциальных городов, которые он посетил. В некоторых сельских районах страны улучшения экономических условий, которое заметно в крупных городах и поселках, не наблюдается. Специальный представитель считает, что улучшение экономических условий, особенно в сельских районах, поможет понизить степень риска и ослабить остроту проблем безопасности, а также благотворно скажется на укреплении гражданского общества. Все это может только способствовать уважению основных прав человека. Специальный представитель осознает необходимость эффективного политического правления в Камбодже для развития уже достигнутых экономических успехов. Эти успехи обуславливают увеличение капиталовложений, расширение перспектив трудоустройства и увеличение занятости населения.

Д. Право на жилье

24. Специальный представитель осмотрел общины скваттеров и их жилища в центре и на дальних окраинах Пномпеня. Он был подробно информирован о насильственных выселениях, проводимых полицией и вооруженными силами. В связи с разрушением жилого фонда, вызванным недавними событиями в Камбодже, в частности вследствие насильственных чисток городов и поселков, смерти многих землевладельцев, демобилизации солдат из вооруженных сил и недостатков и неясностей в земельном законодательстве, тысячи камбоджийцев вынуждены искать прибежище в общинах скваттеров. Большинство из них проживают в примитивных самодельных постройках, без водопровода, канализации и системы удаления хозяйственных отходов в районах, где нет школ и других социальных служб. Некоторые скваттеры живут в полустационарных строениях, не имея гарантированного права на дальнейшее проживание. Согласно информации, полученной Специальным представителем, многие скваттеры проживают в своих поселениях уже более пяти лет, что позволяет им в законном порядке претендовать на право владения землей в соответствии с земельным законодательством Королевства Камбоджа. Другие камбоджийцы переселились в уже созданные общины скваттеров или образовали новые общины в переходный период и после выборов. Некоторые из них утверждают, что им было отказано в жилище из-за того, что они не присоединились к победившим политическим партиям, или из-за того, что они являются сиротами, беженцами или людьми, принадлежащими к другим обездоленным группам, которые вернулись в города слишком поздно или оказались слишком слабыми для того, чтобы получить свободное жилье в зданиях, покинутых бывшими владельцами. К числу типичных случаев, доведенных до сведения Специального представителя относятся:

а) история солдата, который заявил, что, вернувшись в свою деревню, увидел, что в его отсутствие его хозяйство было разделено на несколько частей. Это вынудило его вернуться в Пномпень и поселиться в общине скваттеров;

б) история солдата бывшей антиправительственной армии, который был реинтегрирован в жизнь общества, но не получил надлежащего участка земли или жилища;

с) история главы семейства, который ушел из своей деревни в 1979 году, а вернувшись, не мог заработать на жизнь, поскольку в последние двадцать лет все его родственники были убиты.

25. Информация, полученная Специальным представителем от членов общины скваттеров, свидетельствовала о:

a) отсутствии общей государственной политики, направленной на решение жилищных проблем перемещенных скваттеров;

b) проведении насильственных выселений с земли без санкции суда и судебного надзора, которые нередко осуществлялись властями без заблаговременного уведомления;

c) угрозе или применению насилия и утрате личной собственности во время насильственных выселений;

d) невыплате компенсаций или непредоставлении другого соответствующего участка земли скваттерам, выселенным в другие районы;

e) отсутствии водоснабжения, канализации и других коммунальных услуг в общинах скваттеров;

f) недостаточной поддержке скваттеров неправительственными организациями. Группа городского сектора является одной из немногих НПО, которая уделяет особое внимание потребностям скваттеров.

26. Многие скваттеры и их представители, с которыми встречался Специальный представитель в ходе своей миссии, признали неизбежность переселения общин скваттеров из районов, расположенных вблизи деловых и туристических центров. Однако их жалобы касались отсутствия признания их прав, в том числе права на предварительное уведомление и компенсацию, а также способов, которыми полиция пользуется в настоящее время при выселении.

27. Специальный представитель довел проблемы скваттеров до сведения представителей правительства. В частности, у него состоялась весьма конструктивная встреча с мэром Пномпеня (г-ном Чхим Сиек Ленгом) и заместителем мэра города (г-ном Хе Канном). Они заявили, что у многих скваттеров есть места, где они могут жить, и что их следует вернуть в провинции для оказания помощи в сборе урожая риса в своих хозяйствах. Для возвращения людей, выселенных из поселений скваттеров, были выделены некоторые средства. Однако было признано, что многие из тех, кто был насильственно отправлен в провинции, быстро вернулись в столицу.

28. Специальный представитель рассмотрел также особые проблемы бездомных и беспризорных детей. Как представляется, помимо национальной политики по удалению таких лиц с улиц, из парков и других общественных мест при их добровольном согласии, которая проводится через посредство межведомственной комиссии, осуществляется так называемый "срочный план", направленный на более оперативное выселение таких людей из Пномпеня администрацией столицы. Причины, приведенные в обоснование этого эффективно осуществляемого "плана", обусловлены необходимостью:

a) сокращения числа мелких преступлений и беспорядков, связанных с такими лицами;

b) недопущения подрыва репутации столицы и усилий по улучшению внешнего вида города в качестве делового и туристического центра;

с) принятия мер в период сезона дождей, когда бездомные люди имеют минимальные или нулевые возможности для того, чтобы укрыться от сильного дождя, и когда они становятся подверженными опасности заболеваний.

Специальный представитель получил подробную информацию об облавах на бездомных людей. По его собственным наблюдениям, в августе 1995 года, в отличие от предыдущих посещений, в Пномпене встречалось значительно меньше таких людей, в том числе беспризорных детей.

29. Специальный представитель признает, что мэр и сотрудники муниципалитета Пномпеня сталкиваются со значительными трудностями при решении вопросов, связанных со скваттерными поселениями и бездомными людьми. Вместе с тем, важно учитывать требования пункта 1 статьи 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, к которому присоединилась Камбоджа; пункта 1 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека; и резолюции 1993/77 Комиссии по правам человека о "принудительных выселениях", на которые Центр по правам человека ранее обращал внимание мэра Пномпеня. Кроме этого, если говорить о правах детей, относящихся к уязвимым группам, то в этом случае уместно обратить внимание на пункт 1 статьи 27 Конвенции о правах ребенка, к которой присоединилась Камбоджа, а также статью 44 Конституции Камбоджи. Последняя гарантирует неприкосновенность частной собственности. Она предусматривает выплату справедливой и соответствующей компенсации до ее проведения. В соответствии со статьей 74 Закона о земле бывшего государства Камбоджа, который остается в силе без изменений законное право собственности на землю предоставляется лицам, которые временно и мирно владели землей на протяжении пяти или более лет подряд. Как представляется, многие скваттерные поселения, осмотренные Специальным представителем, подпадают под действие этого закона, однако он не используется для обеспечения их защиты.

Е. Право на здоровую окружающую среду и устойчивое развитие

30. Специальный представитель по-прежнему получает сообщения о крупномасштабном экспорте древесины из Камбоджи, несмотря на введение правительством Камбоджи с 1 января 1995 года запрета на несанкционированные лесозаготовки. По сообщениям, экспортные поставки продолжают осуществляться в значительном объеме, в том числе из районов западной Камбоджи, которые все еще контролируются красными кхмерами. Эта торговля подрывает усилия правительства, направленные на установление контроля над лесозаготовками и их санкционирование только в тех случаях, когда после них проводится лесовосстановление. Она помогает финансировать продолжающуюся вооруженную антиправительственную деятельность красных кхмеров. Она также оказывает значительное воздействие на окружающую среду и имеет серьезные последствия, сказываясь на урожайности риса, усиливая эрозию почв, создавая угрозу фауне и флоре и экономической деятельности большей части населения Камбоджи.

31. Вышеизложенные проблемы привлекли внимание международных наблюдателей, таких, как Председатель сенатского подкомитета Соединенных Штатов по Восточной Азии и району Тихого океана (сенатор К. Томас) (сенат Соединенных Штатов, 21 июля 1995 года) и НПО, таких, как "Глобал уитнесс" (см. "Thai-Khmer Rouge links and the illegal trade in Cambodia's timber", июль 1995 года). В заявлении от 3 августа 1995 года первый премьер-министр Камбоджи (Его Королевское Высочество принц Нородом Ранарит) выразил озабоченность правительства по поводу состояния окружающей среды и обезлесения в Камбодже. Он сообщил о принятии решительных мер по борьбе с незаконными заготовками древесины, ее экспортом и продажей. Он заявил, что контракт на лесозаготовки, предоставленный корпорации "Самлинг", позволит создать 40 000 рабочих мест и обеспечит использование лесоматериалов только в пределах Камбоджи в строгом соответствии с требованиями, касающимися лесовосстановления и охраны окружающей среды. Специальный представитель будет продолжать уделять пристальное

внимание этому вопросу. Некоторые из его аспектов, которые имеют отношение к мандату Специального представителя, были обсуждены с одной из соседних стран.

Ф. Новые законы и практика

32. Специальный представитель отмечает введение в действие Закона об иммиграции (но не закона о гражданстве или беженцах). Недостатки Закона об иммиграции, на которые было обращено внимание в предыдущих докладах, не устранены. Нынешняя практика его реализации также вызывает озабоченность. Специальный представитель также отмечает, что был введен в действие Закон о печати. Некоторые из его недостатков, отмечавшиеся в предыдущих докладах, не устранены. До сих пор еще не приняты ожидавшиеся подзаконные акты для определения терминов, содержащихся в этом законе (см. раздел G ниже). В одном законе (Закон о гражданских служащих, принятый в октябре 1994 года) содержится статья (статья 51), в соответствии с которой всем гражданским служащим в некоторых случаях обеспечивается определенный иммунитет от судебного преследования. Этот закон нуждается в доработке (см. разделы V и VI ниже).

33. Еще одним важным законом, который был принят Национальным собранием со времени представления последнего доклада, является Закон о коллегии адвокатов. В том виде, в котором он был предложен первоначально, этот закон затруднял или ограничивал бы деятельность адвокатов-правозащитников, получивших соответствующую подготовку для представления интересов обвиняемых в камбоджийских судах. Такие адвокаты нередко принимают участие в разбирательстве дел, касающихся вопросов прав человека, и, как правило, предоставляют свои услуги бесплатно. Такие адвокаты выполняют весьма важную работу. Многие лица и организации выступили против предложения лишить их права участия в судебных разбирательствах в камбоджийских судах. Этот вопрос затрагивался в адресованной правительству рекомендации Специального докладчика по вопросам прав человека (см. приложение II, HR RES 5/95). В конечном итоге в результате внесения поправок, принятых Национальным собранием, в этот закон было включено положение, разрешающее адвокатам продолжать принимать участие в рассмотрении таких дел до конца 1997 года. Ожидается, что к этому времени первые выпускники-юристы будут готовы предоставлять свои услуги. Потребности в большем количестве государственных адвокатов вряд ли сократятся. По мере приближения нынешнего продленного конечного срока в этот закон будет необходимо внести изменения. По мнению Специального представителя, а также камбоджийских судей, с которыми он обсуждал вопросы работы адвокатов во время своей шестой миссии, помощь со стороны опытного адвоката является зачастую необходимой для обеспечения надлежащего отправления правосудия при рассмотрении серьезных уголовных дел.

34. Находящиеся на рассмотрении проекты законов, имеющие отношение к правам человека, касаются, среди прочего, борьбы с коррупцией, трудовых отношений, похищения людей, торговли людьми и их эксплуатации, ассоциаций, контроля за аптеками, противопехотных наземных мин и гражданства.

Г. Независимость судебных органов и обеспечение законности

35. Большинство проблем, отмечавшихся в предыдущих докладах Специального представителя и касающихся независимости судебных органов, по-прежнему не решены. Основная проблема связана с установлением сотрудникам судебных органов зарплаты в размере 50 000 риелей в месяц (около 20 долл. США). Как это отмечалось ранее, такая зарплата является абсолютно недостаточной для обеспечения как реальной, так и видимой независимости судебных органов в Камбодже. Ясно, что за последние два года уровень юридической квалификации судей существенно повысился. Вместе с тем, имеющиеся у практикующих врачей и преподавателей возможности дополнять свой

доход гонорарами или с помощью других средств не должны обеспечиваться судьям. Камбоджийским судьям иногда приходится рассматривать дела, касающиеся исключительно дорогой собственности. Так, при рассмотрении камбоджийскими судами одного дела во время пребывания Специального представителя в Камбодже подследственным было предъявлено обвинение во ввозе героина стоимостью в несколько миллионов долларов США (по ценам "черного рынка"). Для обеспечения реальной и видимой независимости и добросовестности судей необходимо создать для них условия, при которых они не будут подвергаться искушению брать взятки. Добиться этого будет практически невозможно, если размер их дохода будет каким-либо образом зависеть от тех лиц, дела которых они рассматривают.

36. Специальный представитель весьма откровенно обсуждал эту проблему с судьями. Они отметили, что члены Национального собрания проголосовали за установление для членов парламента месячной зарплаты, эквивалентной приблизительно 1800 долл. США. Они высказали мнение, что для судей и обвинителей было бы достаточно установить заработную плату, равную 400 долл. США в месяц. Согласно данным министерства юстиции, в Камбодже в настоящее время насчитывается 135 судей. В настоящее время подготовку проходят еще 42 судьи. Согласно Конституции и законодательству Камбоджи, судьи не являются гражданскими служащими. Вместе с тем, Специальный докладчик получил много жалоб и предложений, в которых высказываются критические замечания по поводу якобы имеющей место пристрастности и даже коррумпированности судей. Хотя многие из них, безусловно, не имеют под собой оснований, до тех пор пока уровень заработной платы судей не будет существенно повышен, подобные утверждения будут по-прежнему высказываться и восприниматься общественностью как обоснованные. Для обеспечения независимости судебных органов необходимо обеспечить, чтобы они несомненно были вне фактических или видимых подозрений в коррупции. Коррупция в судебных органах подрывает саму основу законности.

37. Один вопрос, связанный с соблюдением законности, который затрагивался в сообщениях Специального представителя и в сообщениях на его имя в ходе его шестой миссии, касался исключения одного лица из членов Национального собрания. Когда этот член парламента обратился в муниципальный суд, с тем чтобы оспорить его исключение из своей партии до его вывода из состава Собрания, суд постановил, что он не правомочен принять его иск к рассмотрению (см. также пункт 49а ниже). Поскольку конституционный совет, предусмотренный Конституцией Камбоджи, еще не создан, в Камбодже не имелось ни одного судебного органа, который был бы правомочен вынести авторитетное решение по вопросу о соответствии такого исключения Конституции.

38. Отмечавшиеся в предыдущих докладах трудности с привлечением к ответственности влиятельных лиц сохраняются. При этом возникли новые случаи и проблемы. Они касаются следующего:

а) весьма часто у полиции наблюдается нежелание арестовывать, а у судов – привлекать к ответственности лиц, занимающих военные должности, даже за серьезные и очевидные уголовные правонарушения и даже в тех случаях, когда их застали на месте преступления. Скандальную известность в этом отношении получило дело подполковника Сат Суна. В мае 1995 года суд Кампонгтяма снял с него обвинение в убийстве журналиста, в отношении которого имелись веские косвенные, но не прямые улики. 25 июля 1995 года в присутствии нескольких сотрудников полиции и жандармерии он предположительно убил 16-летнего подростка по имени Пао, который подозревался в совершении кражи со взломом в одном из домов в Кампонгтяме. Согласно утверждениям, после того как подростка окружили в этом доме, подполковник Сат Сун сознательно открыл по нему огонь с близкого расстояния с намерением убить его. Поскольку подросток был все еще жив, подполковник Сат Сун, по сообщениям, вновь подошел к нему и

добил его, выпустив в него еще три пули, две из которых попали в затылок. Вместо того чтобы арестовать подполковника Сат Суна за это явное убийство, полиция позволила ему уехать. Когда суд Кампонгтяма выдал ордер на арест, обвиняемый скрылся. По сообщениям, он бежал в другую провинцию. Когда Специальный представитель обсуждал это дело с официальными представителями в Кампонгтяме и с министром внутренних дел, он все еще был на свободе;

b) многие судьи и обвинители информировали Специального представителя о трудностях с обеспечением выдачи или возвращения обвиняемых из других провинций в ту провинцию, где проводится судебное разбирательство. В отсутствие надлежащих бюджетных ассигнований для обеспечения выполнения распоряжения об аресте в другой провинции суду или обвинителю зачастую приходится использовать средства, предоставляемые семьей жертвы или истцом;

c) как представляется, не существует эффективных средств для того, чтобы заставить то или иное лицо дать свидетельские показания в суде и, под угрозой привлечения к ответственности за неявку, повторно явиться в суд для дачи показаний в ходе разбирательства;

d) в октябре 1994 года Национальное собрание приняло Закон о гражданских служащих. В статье 51 этого закона предусматривается широкий эффективный иммунитет для всех гражданских служащих. В оговоренных в ней случаях, если только не будет получена соответствующая санкция совета министров или министров, судебное преследование в отношении гражданского служащего может быть возбуждено только в том случае, если он был арестован во время совершения правонарушения или же непосредственно после этого. Этот закон, который, возможно, был разработан с целью уменьшить затруднения, испытываемые камбоджийской администрацией, которая подвергается значительному давлению, или предотвратить злоупотребления судебной процедурой в отношении высокопоставленных должностных лиц, способствовало, как об этом неоднократно сообщалось Специальному представителю, обеспечению эффективного иммунитета от судебного преследования для лиц, начальство которых не реагирует или отказывается реагировать на запрос соответствующего суда в отношении принятия и исполнения судебного решения. Также не ясно, распространяется ли содержащееся в законе определение "гражданских служащих" на военных офицеров. Вместе с тем, Специальный представитель был информирован о том, что в некоторых камбоджийских судах признавалось, что обвиняемые военнослужащие подпадают под действие этого закона. Толкование этого закона является весьма различным. Министерство юстиции попыталось уменьшить остроту этой проблемы путем принятия подзаконных актов. Однако Специальный представитель, по крайней мере в одном суде, был информирован о том, что судьи (по его мнению – правильно) считают, что указание министра не может законным образом иметь приоритет перед законом, принятым Национальным собранием и содержащим, как представляется, более четкие положения. К сожалению, эти положения имеют весьма дискриминационный характер. Они приводят к выведению высокопоставленных лиц из-под действия принципа равенства перед законом. Эта проблема была доведена до сведения министра внутренних дел и министра юстиции.

Н. Тюремь и другие пенитенциарные учреждения

39. В ходе своей шестой поездки Специальный докладчик посетил тюрьмы в Кампоте и Кампонгчаме. Обе тюрьмы находятся в полуразрушенном состоянии. Ремонт основных зданий и сооружений, в которых содержатся заключенные и размещается администрация, потребует значительных капиталовложений.

40. Тюрьма в Кампоте состоит из нескольких полуразрушенных зданий, нуждающихся в серьезном ремонте. Из-за протечки крыши и разрушения бетонных нар некоторые камеры держат закрытыми и не используют. Во время побега в мае 1994 года охранником тюрьмы были убиты

два заключенных. Согласно утверждениям, когда они подняли руки вверх, показывая, что они сдаются, охранник, которому ничто не угрожало, в упор расстрелял их. Никаких административных или судебных санкций к нему применено не было, и он по-прежнему продолжает нести службу. Дело по этому инциденту было передано в суд, который постановил, что имеющихся свидетельств недостаточно для привлечения его к ответственности. Особо строгий режим был введен после того, как в июне 1995 года из тюрьмы бежало 13 заключенных, из которых властям удалось поймать лишь двоих. Заключенные в Кампоте, с которыми Специальный докладчик смог встретиться лично и которые согласились пойти на это при условии, что такая встреча не будет иметь для них никаких последствий, высказали жалобы по поводу режима коллективной дисциплины, введенного, по их словам, после того, как в связи с двумя побегами был уволен начальник тюрьмы. Особое внимание Специального докладчика было обращено на следующие моменты:

- a) помещение заключенных, в виде строгого наказания, а также, как это было указано, по прибытии в тюрьму – с целью предупредить о том, что вести себя нужно хорошо, – в темный каземат (было указано, что в тюрьме есть несколько таких казематов), в который едва проникает свет;
- b) по всей вероятности, регулярное применение железных кандалов, в которые заковываются заключенные, помещенные в казематы;
- c) ограниченность времени, которое заключенные проводят вне своих камер;
- d) отсутствие условий для учебы и занятий спортом, нехватка газет и других печатных материалов;
- e) трудности в установлении контактов с НПО, занимающимися правами человека, а также с адвокатами, в отсутствие помощи извне со стороны родственников или друзей;
- f) неведение по поводу даты начала суда.

После беседы со Специальным докладчиком начальник тюрьмы заявил, что он примет меры к тому, чтобы ослабить этот жесткий режим.

41. Еще хуже обстоят дела в тюрьме в Кампонгчае. Тюрьма размещается в здании бывшей школы; режим и условия содержания здесь абсолютно неудовлетворительны. Опасаясь, что заключенные могут совершить побег, начальник тюрьмы распорядился держать заключенных большую часть времени в камерах (согласно утверждениям, в течение 23 часов в сутки). Хотя камеры достаточно просторны и не переполнены так, как в тюрьме в Кампоте, Специальный докладчик отметил, что отсутствие света и сырость в камерах крайне вредны для здоровья. Тюрьма оборудована самыми примитивными туалетами. Заключенные, с которыми Специальному докладчику было разрешено встретиться лично, жаловались на то, что их подолгу не выпускают из камер и не предоставляют времени для занятий спортом и гимнастикой; они также отметили, что в тюрьме нет медицинского пункта (двое молодых заключенных сообщили, что они больны сифилисом и не получают лечения) и что им практически не предлагают никаких иных занятий. В результате шагов, предпринятых отделением Центра по правам человека в провинции, с МПП была достигнута договоренность о поставке риса нормального качества. Однако срок действия этой договоренности вскоре истекает. До этого питание в тюрьме было, как сообщалось, крайне неудовлетворительным. Несколько лучше обстояли дела с содержанием женщин-заключенных. В результате шагов, предпринятых отделением Центра в провинции, для женщин-заключенных был организован курс шитья на швейных машинах. Они показали Специальному докладчику образцы

изготовленной ими одежды. Также неудовлетворительным оказалось и состояние помещений, в которых размещена охрана. Начальник местного отделения полиции и начальник тюрьмы обратились с просьбой о том, чтобы в распоряжение тюремной медсестры были предоставлены необходимые медикаменты и чтобы была оказана помощь в приобретении генератора для обеспечения тюрьмы электричеством, а также землеройного оборудования для обустройства колодцев, поскольку в засушливый сезон воду часто приходится закупать на стороне.

42. Специальный докладчик отмечает, что в настоящее время министерство внутренних дел разрабатывает свод положений о тюрьмах и что Центр по правам человека предоставляет ему в этой связи соответствующую помощь. Кроме того, Камбоджу посетила миссия Австралийского агентства помощи (ААП) с целью провести оценку потребностей, в частности, в области реформы пенитенциарной системы. Эта оценка имеет особо важное значение ввиду того, что количество заключенных в камбоджийских тюрьмах растет весьма быстрыми темпами, особенно с начала 1995 года. По данным Департамента по делам тюрем, общее количество заключенных на момент посещения миссии составило около 2500 человек. В засушливый сезон в целом ряде тюрем, включая тюрьму Прейсар в Пномпене, а также тюрьмы в Кампонгспы и Кампонгчнанг, имела место серьезная нехватка воды.

43. В мае 1995 года произошел массовый побег заключенных из тюрьмы Сием Реап. Из примерно 51 бежавшего 28 были схвачены, 2 из которых умерли от пулевых ранений, полученных при задержании. Часть пойманных заключенных, как утверждает, была подвергнута пыткам. В результате служебного расследования, проведенного министерством внутренних дел, как утверждает, было установлено, что побег произошел по вине охраны, проявившей халатность. Вместе с тем следователи не вынесли какого-либо заключения по утверждаемому факту пыток, который был доведен до их сведения. Результаты расследования огласке не предавались.

I. Свобода выражения мнений и закон о печати

44. Специальный докладчик приветствует тот факт, что многие информационные агентства в Камбодже продолжают свою работу. Так, в стране постоянно функционирует более 50 агентств, распространяющих электронную и печатную информацию. Он также приветствует дальнейшую эффективную работу Камбоджийского института средств связи, созданного на основе проекта Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), который финансируется в рамках Международной программы развития коммуникации. Институтом были организованы совещания и семинары, а также опубликованы на кхмерском языке важные документы, предназначенные для использования прессой и в прессе, включая копию Алма-Атинской декларации о содействии развитию независимых и плюралистических средств информации в Азии. 24-28 июля 1995 года в Пномпене прошла Азиатско-тихоокеанская региональная конференция, организованная под эгидой Международной федерации журналистов и проведенная Кхмерской ассоциацией журналистов. На конференции, собравшей большое число представителей этой профессии, выступил ряд камбоджийских лидеров. В заключительном заявлении, принятом консенсусом, было подчеркнuto, что внимательный контроль со стороны средств массовой информации за тем, как осуществляется политическая власть, является необходимым элементом в демократическом обществе, что любой закон о средствах массовой информации должен соответствовать международным стандартам и конституционным нормам и что долг самих журналистов - работать так, чтобы их журналистская деятельность соответствовала самым высоким профессиональным стандартам. Этот последний момент был подчеркнут Специальным докладчиком ранее на совместном совещании "за круглым столом" по вопросам журналистской этики и диффамации, которое было организовано в Пномпене 27 января 1995 года ЮНЕСКО и Центром по правам человека.

45. Закон о печати, по которому делалось несколько письменных представлений и выносились рекомендации правительству и который также рассматривался в предыдущих докладах Специального докладчика, был принят Национальным собранием 18 июля 1995 года. В его окончательном варианте содержится целый ряд улучшений по сравнению с предыдущими проектами, и Специальный докладчик приветствует их (см. также A/50/691/Add.1, пункты 33-35). Однако сохранились в тексте и положения, вызывающие серьезную озабоченность. Об этом Специальный докладчик сообщил правительству Камбоджи в своих письмах и в устной форме (там же, пункт 34) (см. также раздел VI, Н, ниже и приложение II, HR RES 24/94 и 7/95), включая, в частности, следующее:

а) остается неясным, исключает ли закон, содержащий положение, подразумевающее отмену предыдущих законов в отношении прессы, действие положений уголовного законодательства, допускающих заключение журналистов в тюрьму, в частности, за диффамацию, дезинформацию и подстрекательство;

б) из текста исключено определение "национальной безопасности", в результате чего правонарушения со стороны средств массовой информации в этом отношении никак не определены и могут истолковываться по-разному;

с) также не конкретизированы положения о правонарушениях в отношении "политической стабильности"; данное словосочетание не является юридическим термином;

д) явно нежелательно положение о том, что министерство информации и министерство внутренних дел имеют право применять меры конфискации в отношении редакций газет и что министерство информации также имеет право на приостановление работы органов печати, без разрешения суда;

е) положение о запрете "унижения национальных институтов" противоречит Конституции и принятым нормам международного права в области прав человека, обеспечивающим защиту частных лиц и народов, но не институтов.

46. В 1995 году на момент подготовки настоящего доклада ни один из журналистов не был заключен в тюрьму или убит в Камбодже по причинам, связанным с осуществлением свободы слова. Однако в сентябре и декабре 1994 года были совершены два убийства журналистов, оставшиеся безнаказанными. Так, по делу об убийстве г-на Нуна Чана, редактора газеты "Самленг Ювечун Кхмер" ("Голос кхмерской молодежи"), судебная полиция Пномпеня арестовала двух подозреваемых. В нарушение закона, согласно которому содержание под стражей не может превышать 48 часов, они были задержаны "инкоммуникадо" на более чем 40 дней и так и не предстали перед судьей; обоих задержанных, как указывается, силой заставляли признать свою вину. В конечном итоге дело передали прокуратуре, которая отдала распоряжение освободить их за отсутствием доказательств вины. Никаких административных или судебных мер к полицейским, ответственным за незаконное содержание под стражей, плохое обращение и принуждение к даче показаний, принято не было. На сегодняшний день никто к ответственности за убийство г-на Нуна Чана более не привлекался. Что касается второго дела, связанного с убийством Сао Чан Дара, журналиста газеты "Кох Сонтапхип" ("Остров мира"), то подозреваемый в совершении убийства подполковник Сат Соеун предстал перед судом в Кампонгчаме, признавшим его невиновным.

47. Специальный докладчик продолжает получать информацию о случаях ограничения свободы слова, которые, как представляется, свидетельствуют об отходе от норм, содержащихся в соответствующих положениях Конституции Камбоджи и в статье 19 Международного пакта о

гражданских и политических правах, ратифицированного этой страной. В этой связи следует отметить следующее:

а) приостановление административным приказом 15 февраля 1995 года без распоряжения суда публикации газеты "Одом Кете Кхмер" ("Кхмерский идеал") "до принятия нового закона о печати". Этот приказ, как представляется, является нарушением существовавшего на тот момент закона, в соответствии с которым любое приостановление подобного рода ограничивалось периодом в 30 дней. Специальный докладчик сделал по этому поводу представление правительству;

б) признание виновным и наказание крупным штрафом редактора газеты "Самрек Реаск Кхмер" ("Крик кхмерского народа") 21 февраля 1995 года за публикацию двух статей, в которых содержались резкие политические высказывания, сформулированные, однако, в выражениях, носящих оскорбительный характер;

с) признание виновным и наказание в виде одного года тюремного заключения, а также установление крупного штрафа 27 февраля 1995 года г-ну Чану Раттану, редактору "Голос кхмерского народа", за высказывание им своего мнения, что, однако, было сделано в форме, носящей оскорбительный характер. Журналист опротестовал этот приговор, и его исполнение было приостановлено в ожидании решения по апелляции;

д) признание виновным и наказание крупным штрафом редактора газеты "Кхмерский идеал" 19 мая 1995 года за публикацию статьи, в которой содержались резкие политические высказывания. Неуплата штрафа повлечет за собой тюремное заключение сроком на два года. Кроме того, была закрыта сама газета. Исполнение приговора было приостановлено в ожидании решения по апелляции;

е) Признание виновным редактора газеты "Серейпхеап Тхмей" ("New Liberty News") и вынесение ему 20 мая 1995 года приговора о тюремном заключении сроком на один год и уплате крупного штрафа за публикацию статьи, содержащей высказывания в резкой форме по политическим вопросам. Неуплата штрафа может повлечь за собой еще один год тюремного заключения. Кроме того, была закрыта сама газета. Исполнение приговора было отложено до завершения рассмотрения апелляции;

ф) 22 июня 1995 года член Национального собрания Камбоджи и бывший министр г-н Сам Рэнси, исключенный из политической партии, по списку которой он был избран в Национальное собрание, был исключен из состава Собрания. Как он утверждает, исключение из состава Национального собрания обусловлено тем, что он высказывал как в Национальном собрании, так и вне его свою точку зрения. Этот случай рассматривается ниже (см. пункт 49а). В своем заявлении от 3 августа 1995 года первый премьер-министр объяснил это исключение из состава Национального собрания тем, что данный член Собрания "не придерживался линии партии" и что ему следовало бы решать любые вопросы в рамках партийного механизма, а не устраивать публичные дебаты в угоду нежелательным элементам. В демократических странах члены политических партий довольно часто поступаются определенными правами на свободное выражение мнения в интересах сохранения единства партии. Это может обуславливаться членством в партии. В данном же случае необычным является исключение из состава Национального собрания и то, что Собрание перед принятием столь серьезного решения отказалось предоставить члену Собрания право выступить в свою защиту;

г) Арест 5 августа 1995 года в Пномпене шести человек за то, что они запускали воздушные шары и распространяли в общественном месте брошюры по политическим вопросам. Эти лица содержались под стражей без предъявления обвинений в комиссариате муниципальной

полиции до 11 августа 1995 года, а затем были препровождены в тюрьму. Они предстали перед судьей лишь 16 августа 1995 года. Специальный представитель ознакомился с содержанием этих брошюр, которые были переведены на английский язык. Они не содержат каких-либо явно подстрекательских формулировок, и их нельзя расценивать как явное подстрекательство к беспорядкам. По мнению Специального представителя, они являются всего лишь мирным выражением политических взглядов. Кроме того, тот факт, что обвиняемые не были предъявлены судье в течение 48 часов в связи с предъявленными им прокурором обвинениями, является, судя по всему, нарушением камбоджийского законодательства, а также статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах 4/ . 16 августа шесть указанных выше лиц были судебным приказом задержаны на срок в четыре месяца по статье 60 положений ЮНТАК, касающихся судебного и уголовного права и процедур, которые применяются в Камбодже в отношении подстрекательства. Специальный представитель в ходе своей шестой миссии сделал как устные, так и письменные представления в отношении прав обвиняемых (см. приложение II, HR REC 9/95).

Ж. Право быть избранным и принимать участие в государственном управлении

48. В своем последнем докладе (A/49/635) Специальный представитель выразил обеспокоенность по поводу получивших широкую огласку угроз в адрес членов Национального собрания, которые как на Собрании, так и вне его высказывали взгляды, не совпадающие с позицией правительства. Правительство Камбоджи отрицает факт таких угроз. Специальный представитель считает необходимым представить в настоящем докладе информацию о дальнейших событиях, касающихся права быть избранным и принимать участие в работе правительства.

49. Специальный представитель хотел бы подчеркнуть, как он уже делал это на всех официальных встречах, где обсуждался этот вопрос, что у него нет ни намерений, ни полномочий вмешиваться в политические дела Камбоджи. В соответствии с мандатом Специального представителя этот вопрос интересует его лишь в той мере, в какой речь идет об отходе от международно признанных норм в области прав человека. К новым фактам следует отнести следующие:

а) 22 июня 1995 года Национальное собрание, не дав согласия на проведение обсуждения, исключило из своего состава члена Собрания, который был избран в качестве члена Учредительного собрания от Сиемреапа. Член Собрания, г-н Сам Рэнси, был ранее исключен из партии Национальный фронт за независимую, нейтральную, мирную и сотрудничающую Камбоджу (ФУНСИНПЕК), являющейся самой крупной из представленных в Национальном собрании политических партий, а также партией первого премьер-министра. Право политической партии исключать того или иного члена не ставится под сомнение. В данном случае речь идет о правомерности решения, принятого Национальным собранием, и о его последствиях для защиты прав человека в Камбодже. Наличие сильного, независимого Национального собрания, действующего в соответствии с законом, имеет, несомненно, существенно важное значение для эффективной защиты прав человека в Камбодже. В статье 95 Конституции Камбоджи указано всего лишь три случая вывода избранного члена Национального собрания из его состава – смерть, отставка и уход (из Национального собрания). Никакого четвертого случая, такого, как утрата членства в партии, не указывается. Такой конституционный порядок был подтвержден и закреплен использованием аналогичных формулировок в статье 78 (2) Закона ЮНТАК о выборах и в принципе 83 внутренних правил самого Национального собрания. В столь серьезном случае, как этот, когда речь идет о намерении исключить одного из членов, можно было бы ожидать, что будут четко указаны причины, которыми вызвана подобная мера. Специальный представитель обратил внимание правительства и Национального собрания на эту рекомендацию в мае 1995 года. Он повторил ее в своих устных разъяснениях в ходе продолжительного заседания Национального собрания 11 августа 1995 года, на котором он имел честь встретиться с первым заместителем

председателя Национального собрания г-ном Лой Симчангом и председателями и другими членами комиссий Национального собрания. 26 июля 1995 года Специальный представитель вынужден был снова обратить внимание правительства Камбоджи на жалобы в связи с имевшими место в Пномпене 13 июля 1995 года случаями незаконного ареста, задержания и плохого обращения со стороны лиц, которые, судя по всему, были одеты в военную форму, по отношению к лицам, охранявшим дом исключенного члена Национального собрания. До сих пор никаких мер в связи с этими жалобами о нападениях и арестах принято не было;

б) После вышеупомянутого исключения возникли разногласия между различными группировками Буддистской либерально-демократической партии (БЛДП), самой малочисленной из трех входящих в правительственную коалицию партий. После угрозы исключения из партии члена одной из группировок (которая в свете вышеупомянутого инцидента была сопряжена с вероятностью потери места в Собрании) были предприняты шаги с целью исключения шести членов БЛДП, принадлежащих к другой группировке и являющихся членами Национального собрания. Специальный представитель выразил членам обеих группировок БЛДП и членам Национального собрания, присутствовавшим на упомянутом выше заседании 11 августа 1995 года, свою обеспокоенность по поводу такой вероятности и ее последствий для дальнейшей эффективной деятельности Национального собрания. Эта обеспокоенность была также высказана Его Величеству королю Сиануку и председателю Национальной ассамблеи Чеа Симу 16 августа 1995 года. Во время шестой миссии Специального представителя в Камбоджу и в ходе этих событий один из членов БЛДП умер в здании Национального собрания, якобы покончив жизнь самоубийством. В одной из якобы оставленных им записок говорилось об отчаянии, вызванном отсутствием единства в партии. В ней также упоминалось о публично высказанной Специальным представителем обеспокоенности по поводу исключения членов из состава Национального собрания.

50. Ранее имел место случай, связанный с одним из избранных членов Национального собрания, который, однако, не приступал к выполнению своих функций и не принимал присягу в качестве члена Национального собрания. Поэтому этот случай нельзя рассматривать как случай исключения из состава Национального собрания одного из его нынешних членов. Хотя утверждение о том, что этот вопрос является вопросом внутренней политики Камбоджи и верно, в связи с этим возникает также вопрос о приверженности Камбоджи своей собственной конституции, законам, обеспечивающим защиту прав человека, международным договорам по правам человека, которые подписала Камбоджа, а также Парижским соглашениям 5/.

51. В приложении 5 Парижских соглашений говорится о том, что Камбоджа должна "следовать системе либеральной демократии, основанной на принципе плюрализма". Это положение закреплено в статье 50 Конституции Камбоджи. Это обязательство было подтверждено председателем Национального собрания г-ном Чеа Симом в июне 1995 года, перед голосованием по вопросу об исключении г-на Сам Рэнси. Другие страны успешно организуют свою политическую жизнь на различных основах. Однако в конституции и законодательстве Камбоджи точно отражены обязательства, вытекающие из Парижских соглашений. Поскольку Конституционный совет еще не создан, никто из членов Национального собрания, преднамеренно выведенных из его состава в связи с исключением из партии, не может получить авторитетного заключения в отношении конституционности такого шага. Пномпеньский муниципальный суд отказался рассматривать иск об исключении из партии, возбужденный одним из исключенных членов, по той причине, что такие вопросы не входят в его компетенцию. В ходе своей миссии в Камбоджу Специальный представитель продолжал, как и прежде, настаивать на скорейшем учреждении Конституционного совета.

52. Обеспокоенность Специального представителя по поводу исключения и угрозы исключения членов Национального собрания Камбоджи не имеет никакого отношения к личности конкретных членов Национального собрания или их соответствующим политическим взглядам. Обеспокоенность Специального представителя вызвана созданным прецедентом; опасением, того, что это фактически

приведет к утрате населением, изъявляющим свою волю в процессе всеобщих выборов, политической власти, которая перейдет к проходящим за закрытыми дверями совещаниям политических партий; опасением того, что страх быть исключенным из партии будет сдерживать высказывание мнений, идущих вразрез с официальной линией, или препятствовать серьезному обсуждению в Национальном собрании важных вопросов (в том числе вопросов, касающихся прав человека); а также попустительством со стороны законодательного органа Камбоджи в ситуации, когда речь идет о явном отходе от конституционной законности, имеющей существенно важное значение для обеспечения верховенства права.

К. Уязвимые группы населения, включая женщин, детей и меньшинства

53. Специальный представитель приветствует продолжающееся обсуждение правительствами Камбоджи и Вьетнама двусторонних вопросов, которые касаются обеих стран, в том числе вопросов прав этнических вьетнамцев, составляющих в Камбодже меньшинство. Он все еще ожидает принятия закона о гражданстве и связанного с ним закона о беженцах, согласовывающихся с конституцией и соответствующими конвенциями Организации Объединенных Наций, участником которых является Камбоджа. Незадолго до прибытия Специального представителя в Камбоджу в рамках его шестой миссии было объявлено о том, что 13 семей этнических вьетнамцев из Чрей Тхома общей численностью примерно 90 человек, известных как "люди в лодках", получили разрешение вернуться в свои дома в Камбодже, когда по их семейным документам было установлено, что они в течение продолжительного времени жили на территории Камбоджи. Специальный представитель, который сделал несколько представлений по этому вопросу и в ходе своих предыдущих поездок дважды посещал расположенное на воде поселение Чрей Тхом, приветствовал такой ход событий. Большинство населения Чрей Тхома, численность которого, по оценкам, составляет 2500 человек, все еще ожидает выхода из затруднительного положения, в котором оно оказалось. Специальный представитель продолжает пристально следить за развитием событий в этой важной области.

54. Во время встречи с одним из министров внутренних дел г-ном Со Кхенгом Специальный представитель высказал обеспокоенность в связи с некоторыми директивами о передаче провинциальным и муниципальным органам полномочий, касающихся регистрации, задержания и изгнания "иностранцев, незаконно проживающих в стране", без учета процедур и гарантий, предусмотренных иммиграционным законом. Отсутствие закона о гражданстве не позволяет на законных основаниях определить, кто относится к этой категории. Г-н Со Кхенг пообещал Специальному представителю, что эти директивы не будут осуществляться, так как они привели бы к массовому задержанию и коллективному изгнанию "иностранцев, незаконно проживающих в стране", что, в свою очередь, шло бы вразрез с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах.

55. В ходе шестой миссии Специальный представитель уделял особое внимание правам и потребностям детей. По данным ЮНИСЕФ, 4,5 млн. человек в Камбодже, население которой составляет примерно 9,7 млн. человек, находятся в возрасте до 16 лет. Примерно 1,5 млн. человек находятся в возрасте до 5 лет. Специальный представитель отдает должное министерству по социальным вопросам, вопросам труда и делам ветеранов, камбоджийским НПО, ЮНИСЕФ и другим международным и местным учреждениям и НПО за их усилия по улучшению положения и защите прав камбоджийских детей. По данным ЮНИСЕФ, коэффициент младенческой смертности в Камбодже является самым высоким в Юго-Восточной Азии. В статье 48 Конституции говорится, что государство обеспечивает защиту прав детей, как это предусмотрено в Конвенции о правах ребенка. Камбоджа ратифицировала эту Конвенцию 15 октября 1992 года. Камбодже предстоит еще обеспечить практическое достижение этих целей.

56. Специальный представитель посетил приюты для сирот в Кампоте и Пномпене. Он имел встречи с государственными министрами и должностными лицами, представителями НПО и другими лицами, занимающимися проектами в интересах детей. Он встречался с беспризорными детьми, несколько раз беседовал с камбоджийскими детьми, а также с теми, кто отвечает за их благополучие.

57. В ходе шестой миссии Специальный докладчик уделял особое внимание следующим основным вопросам, касающимся уязвимых групп населения:

а) приюты для сирот. В Камбодже имеется 29 государственных приютов для сирот и многочисленные частные учреждения, функционирующие под наблюдением правительства. Проблемы возникают, когда находящиеся в приютах дети достигают возраста 18 лет. Средств для обеспечения отдельного ухода за взрослыми нет. Министерство по социальным вопросам, вопросам труда и делам ветеранов планирует подготовить в консультации с Центром по правам человека проект закона об усыновлении. В настоящее время вопросы усыновления, в том числе иностранцами, решаются в административном порядке, так как тщательно проработанных требований, обычно существующих в других странах, нет;

б) образование. Несмотря на то, что в статье 68 Конституции Камбоджи закреплено обязательство в отношении обеспечения всем детям бесплатного начального и среднего образования, ассигнования на цели образования в настоящее время находятся на низком уровне (см. пункт 18 выше). Посещаемость школ в сельских районах значительно ниже, чем в городских. Сохраняются высокие показатели отсева учащихся. Налицо явная необходимость уделить внимание особым потребностям в сфере образования женщин, детей-инвалидов и детей из общин, принадлежащих к этническим меньшинствам. Многие специалисты отмечали необходимость повышения окладов учителей;

с) сексуальная эксплуатация и связанная с этим торговля людьми. Эта тема упоминалась в предыдущих докладах Специального представителя. Если в 1990 году число проституток в Пномпене ориентировочно составляло 1500 человек, то в течение переходного периода, когда положение в стране контролировал ЮНТАК, их число резко возросло в результате снятия ограничений на въезд в страну после почти полутора десятилетней международной изоляции. По последним оценкам Камбоджийской ассоциации за развитие женщин, число проституток в стране возросло до 17 000 человек, из которых примерно 35 процентов составляют девочки в возрасте 12-17 лет. В уголовном праве страны минимальный брачный возраст не установлен; однако этим возрастом принято считать 18 лет. Специальный представитель получал сообщения о похищении невинных детей и торговле ими, а также о продаже бедными семьями в сельских районах девочек в возрасте 12 лет и младше для целей проституции. Это явление приобретает особенно тревожный характер в связи с эпидемией ВИЧ/СПИДа;

д) судопроизводство по делам несовершеннолетних. Специальный представитель приветствует тот факт, что правительство признало необходимость разработки специальной политики в области судопроизводства по делам несовершеннолетних и создания Центра по реабилитации малолетних преступников для того, чтобы малолетние правонарушители не попадали в нездоровую обстановку камбоджийских тюрем. В тюрьме, находящейся в городе Кампонгтям, Специальный представитель разговаривал с заключенным, которому, по его словам, было 15 лет, а по словам сотрудника тюрьмы – 17 лет и который жаловался на то, что он болен сифилисом и не получает медицинской помощи. В консультации с Центром по правам человека и соответствующими НПО необходимо разработать руководящие принципы деятельности Молодежного реабилитационного центра. Специальному представителю были высказаны жалобы, которые касались отсутствия судей-специалистов по ведению дел несовершеннолетних, нередких случаев,

когда малолетним подозреваемым не предоставляют адвокатов, и необходимости изучения причин преступности среди несовершеннолетних и оптимальных путей устранения этих причин с учетом накопленного опыта, в частности в ходе работы Молодежного реабилитационного центра.

Л. Обязательства в отношении представления докладов в соответствии с международными конвенциями

58. Специальный представитель с удовлетворением отмечает сотрудничество правительства с соответствующими НПО в отношении подготовки доклада правительства Камбоджи о выполнении Конвенции о правах ребенка. Он призывает правительство к такому же сотрудничеству и в отношении подготовки предлагаемых докладов о выполнении Международного пакта о гражданских и политических правах и Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Сроки представления этих докладов, однако, истекли (см. A/50/681/Add.1, пункты 81-85 и приложение III, А). Во время своей шестой миссии Специальный представитель заявил министру юстиции в качестве председателя межведомственного комитета о том, что он придает большое значение скорейшему представлению докладов Камбоджи и продолжению тесных консультаций с заинтересованными органами в целях их доработки. Специальный представитель предложил Совету министров от имени Камбоджийского отделения техническую помощь в отношении доработки этих докладов.

М. Вопросы безопасности

59. Во время своей миссии Специальный представитель получил информацию о том, что "красные кхмеры" продолжают устанавливать противопехотные наземные мины в провинции Сиамреап. Применение мин связано с попытками нарушить линии коммуникации и ограничить свободу передвижения правительственных сил. Установка мин производится бессистемно, минные поля как таковые отсутствуют, и это крайне затрудняет разминирование; мины применяются для устранения как гражданского населения, так и военнослужащих. Специальный представитель приветствует сообщение о том, что в Сиамреапе правительственные войска, по-видимому, следуют официальной политике отказа от установки новых мин - даже в целях защиты позиций в ночное время суток.

60. Специальный представитель приветствует тот факт, что проблеме наземных мин в Камбодже по-прежнему уделяется большое внимание. Министр информации, г-н Иенг Мули, являющийся также председателем Камбоджийского центра действий по преодолению минной опасности, проинформировал Специального представителя о предлагаемых инициативах, направленных на активизацию принимаемых правительством мер в целях решения проблемы наземных мин. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) предложила с 1996 года увеличить свою помощь правительству. В правительстве в настоящее время обсуждается вопрос о разработке закона о наземных минах, который будет предусматривать запрещение их импорта, применения, производства и накопления в Камбодже (см. A/50/681/Add.1, пункт 52). Министр обещал, при наличии средств, рассмотреть возможность принятия мер для выплаты компенсации жертвам. На Международной конференции по вопросу о запрещении наземных мин, состоявшейся 2-4 июня 1995 года в Пномпене, представитель Генерального секретаря в Камбодже г-н Бенни Видьёно зачитал доклад Генерального секретаря "Социально-экономические последствия наземных мин: на пути к их запрещению на международном уровне". Специальный представитель искренне надеется, что Конференция по рассмотрению действия Конвенции 1990 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (Протокол II которой посвящен наземным минам), добьется реального прогресса в отношении достижения той цели, которую поставил Генеральный секретарь.

61. Специальный представитель с озабоченностью отмечает поступившую в адрес представителя Генерального секретаря в Камбодже 2 июня 1995 года угрозу убийства. Эта угроза поступила персоналу канцелярии представителя как в устной, так и в письменной форме. Описание человека, от которого она исходила, было передано правительству Камбоджи, оперативно принявшему надлежащие меры. 26 июня 1995 года подозреваемый был арестован. Нельзя допустить того, чтобы представитель Генерального секретаря не мог выполнять свои обязанности из-за угроз или запугивания. Специальный представитель выражает свое удовлетворение и благодарит правительство Камбоджи и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций за оперативно принятые меры.

62. Вышеупомянутую угрозу в адрес представителя Генерального секретаря следует рассматривать в связи с другими недавними, до сих пор не раскрытыми нападениями на персонал Организации Объединенных Наций в Камбодже. К их числу, в частности, относились:

а) произошедшее 8 сентября 1994 года вооруженное похищение Моника Оливерос, 5-летней дочери г-на Луиса Оливероса, сотрудника Центра по правам человека, и, по-видимому, преднамеренный прострел ей бедра. В связи с этим инцидентом возникла необходимость срочной эвакуации данного сотрудника и его семьи из Камбоджи. Несмотря на наличие некоторых данных, дающих основания надеяться на возможность установления личности преступников, никто до сих пор еще не привлечен к судебной ответственности по обвинению в совершении этого нападения;

б) убийство г-жи Мунинит Гуссенс, супруги сотрудника МПП, совершенное 29 июня 1995 года в Сиемреапе. Несмотря на то, что двое подозреваемых были арестованы, указанный ими третий подозреваемый соучастник, по состоянию на дату написания настоящего доклада, задержан не был. Сотрудники Организации Объединенных Наций, включая представителя Генерального секретаря, направили представления в правительство;

в) 7 июля 1995 года в Кампонгтяме во время раздачи риса сотрудник Провинциального Красного Креста (ПКК) угрожал убить сотрудника МПП. По распоряжению ПКК этот сотрудник ПКК был переведен в другой город. Впоследствии помещения, совместно занимаемые МПП и ПКК, были обстреляны из автомата. Несмотря на то, что никто не пострадал, обвинения в совершении этих действий, явно предпринятых с целью запугивания персонала указанных учреждений, никому предъявлены не были.

63. В ходе своей встречи с министром внутренних дел, г-ном Со Кхенгом, состоявшейся в ходе шестой миссии, Специальный представитель информировал его об угрозах в адрес персонала Организации Объединенных Наций, включая все инциденты, указанные выше. Недвусмысленная реакция и четкие меры правительства в связи с этими жалобами позволят сотрудникам Организации Объединенных Наций и их семьям чувствовать себя в безопасности и нормально выполнять свои обязанности в Камбодже.

64. Другая связанная с этим проблема, на которую обращалось внимание Специального представителя при посещении всех районов Камбоджи, заключается в широкой доступности огнестрельного оружия для населения. Эта проблема отчасти унаследована от десятилетий войны и революций, а отчасти она остается нерешенной как из-за сохранения неблагоприятной обстановки в плане безопасности, так и из-за нерегулируемого и несанкционированного применения огнестрельного оружия военнослужащими и сотрудниками полиции, в результате чего часто гибнут и получают ранения гражданские лица. В Кампоте Специальный представитель присутствовал на панихиде, на которой мать оплакивала своего сына-солдата, якобы беспричинно убитого другим солдатом на контрольно-пропускном пункте. Пока в Камбодже не будет достигнуто резкого

сокращения количества огнестрельного оружия, реальная власть будет по-прежнему ассоциироваться с силой оружия, и многих матерей, да и не только их, постигнет горе.

VI. РЕКОМЕНДАЦИИ

A. Право на охрану здоровья

65. Первоочередное внимание следует уделять увеличению государственных ассигнований на нужды министерства здравоохранения, а также проведению кампаний, направленных на предотвращение распространения вируса иммунодефицита человека (ВИЧ), который вызывает СПИД. Специальный представитель приветствует тот факт, что первый премьер-министр согласился занять пост почетного председателя межведомственного комитета по предупреждению СПИД/венерических болезней и борьбе с ними. В консультации со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и другими учреждениями необходимо обеспечить всемерную активную поддержку национальной программы борьбы со СПИДом. Специальный представитель, в частности, рекомендует уделять внимание следующим приоритетным вопросам:

- a) следует уделять первоочередное внимание увеличению государственных ассигнований на нужды министерства здравоохранения;
- b) в рамках кампании по предупреждению распространения вируса ВИЧ/СПИД следует проводить мероприятия в целях обучения проституток методам предохранения от заболеваний;
- c) следует увеличить число клиник для лечения венерических болезней;
- d) следует содействовать повышению информированности широкой общественности;
- e) следует пересмотреть проект закона о похищении, эксплуатации людей и торговле ими в тесном сотрудничестве с межведомственным комитетом по СПИД/венерическим болезням, ВОЗ, Центром по правам человека и другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций;
- f) следует вернуться к практике использования плакатов и рекламных объявлений в целях привлечения внимания широкой общественности к проблеме СПИДа и увеличить продажу и использование презервативов.

B. Право на образование

66. Специальный представитель рекомендует уделять первоочередное внимание увеличению государственных ассигнований на нужды министерства образования.

C. Право на жилье

67. Специальный представитель рекомендует принять следующие меры, направленные на более оптимальное решение проблем скваттеров, в целях обеспечения уважения их основных прав человека:

- a) город Пномпень и другие соответствующие муниципалитеты должны разработать и опубликовать городские планы, в которых освещались бы вопросы землепользования в районах, в настоящее время занимаемых скваттерами;

b) с представителями и общинами скваттеров следует проводить консультации относительно возвращения в организованном порядке участков земли, занимаемых скваттерами;

c) следует обеспечивать соблюдение норм земельного права в отношении прав лиц, мирно и непрерывно проживавших на земле на протяжении многих лет;

d) до каких-либо попыток выселения следует надлежащим образом уведомлять скваттеров, с тем чтобы они имели возможность спокойно вывезти свое имущество, обсудить вопрос о компенсации и предоставлении подходящих альтернативных участков для заселения;

e) для насильственного выселения, которое оспаривается, требуется постановление суда;

f) при выселении скваттеров сотрудники полиции, военнослужащие и представители городских властей должны соблюдать строгую дисциплину;

g) следует организовывать и обеспечивать обучение детей в общинах скваттеров.

D. Право на здоровую окружающую среду

68. Правительству следует по-прежнему сохранять запрет на вырубку леса без осуществления последующих мероприятий по лесовосстановлению, а также запрет на экспорт такой древесины. В консультации с соседними странами правительству следует принять решительные меры по ужесточению контроля за незаконным экспортом древесины с камбоджийской территории.

E. Новые законы и практика

69. Центру по правам человека следует по-прежнему тщательно следить за проектами законов и оказывать правительству технические консультативные услуги по вопросам соответствия таких законов международным обязательствам Камбоджи в области прав человека. Центру по правам человека следует обращать внимание Специального представителя на любые проекты законов, которые могут создавать серьезные проблемы в области прав человека, с тем чтобы у него создавалась возможность делать представления правительству в форме рекомендации по правам человека. В частности, следует подвергнуть анализу следующие предложения или проекты законов:

a) проект закона о труде;

b) проект закона о похищении и эксплуатации людей и торговле ими;

c) проект закона о лекарственных препаратах;

d) проект закона об ассоциации;

e) проект закона о гражданстве и беженцах;

f) проект закона о наземных минах;

g) указ на основании Закона о печати; и

h) указ на основании Закона об иммиграции.

70. Центру по правам человека, в консультации с министерством юстиции, следует предложить поправку к статье 51 Закона о гражданской службе, отменяющую фактическое освобождение от уголовного преследования сотрудников гражданской службы за некоторые уголовные преступления без согласия вышестоящего должностного лица. Необходимо, чтобы Национальное собрание отменило действие этой статьи в целом, или чтобы ее действие было ограничено обстоятельствами, которые не противоречат принципу равенства перед законом.

71. Правительству Камбоджи следует ввести в действие более совершенные административные механизмы сотрудничества между должностными лицами в различных провинциях, с тем чтобы обеспечить выдачу (возвращение) лиц, обвиняемых или подозреваемых в уголовном преступлении, по получении ордера, выданного судом или прокурором в другой провинции. Следует рассмотреть вопрос о введении принудительных мер для исполнения приказов о вызове в суд свидетелей при проведении судебных разбирательств. Эффективность уголовного процесса, в частности, не должна зависеть от компетенции суда или прокурора или от возможностей семьи жертвы внести необходимые средства для того, чтобы обвиняемый или важный свидетель предстали перед судом при рассмотрении серьезного уголовного дела. Центру по правам человека следует предложить министерству юстиции техническую помощь в деле представления проекта подобного закона.

Ф. Независимость судебных органов

72. Специальный представитель высоко оценивает меры, принимаемые в целях совершенствования профессиональной подготовки судей. Наряду с теми мерами, которые принимает министерство юстиции, в их число входят:

а) внедрение Центром по правам человека, в консультации с министерством, программ судей-консультантов (см. A/50/681/Add.1, пункт 62);

б) чтение лекций по ознакомлению с различными международными конвенциями по правам человека и обеспечение Центром по правам человека перевода этих документов на кхмерский язык;

с) оказание камбоджийским судьям, прокурорам и судебным работникам технических консультативных услуг судьями и юристами из стран-доноров, в том числе из Малайзии, под эгидой Международной группы по правам человека. Контроль за эффективностью этих программ должен осуществляться Центром по правам человека в тесных консультациях с министерством юстиции и соответствующими судьями, прокурорами и судебными работниками.

73. Правительству Камбоджи следует изучить возможность установления для судей и прокуроров этой страны такого минимального размера заработной платы, который бы гарантировал, что те, кто обладает силой воли быть и оставаться до конца честным и неподкупным, могли быть таковыми. Было предложено установить для 135 камбоджийских судей оклад, эквивалентный 400 долл. США в месяц. Правительству следует изучить возможность получения субсидий от Всемирного банка или других соответствующих органов в целях осуществления дополнительных выплат судьям для обеспечения их независимости и верховенства закона.

74. Если вышеизложенные предложения не будут приняты, Специальный представитель рекомендует, чтобы членам Конституционного совета, когда они будут назначаться, Верховного суда и Апелляционного суда был установлен по крайней мере тот же оклад, что и членам Национального собрания. Судебная система является третьей составной частью системы государственного управления в Камбодже. Конституционный совет, когда он будет учрежден, должен пользоваться соответствующим статусом, и его члены должны обладать независимостью и быть беспристрастными не в меньшей мере, чем члены Национального собрания.

Г. Тюремь и другие пенитенциарные учреждения

75. Необходимо, чтобы внимание на приоритетной основе по-прежнему уделялось состоянию камбоджийских тюрем (см. A/50/681/Add.1, пункты 40-43). Необходимо устранить недостатки в условиях содержания и улучшить качество помещений в тюрьмах в Кампоте и Кампонгтяне, о чем говорилось в настоящем докладе. Камбоджийскому отделению следует продолжать (см. A/50/681/Add.1, пункты 57-61), в диалоге с соответствующими министерствами, изучать возможность получения от международного сообщества доноров субсидий на устранение наиболее серьезных недостатков нынешней тюремной системы и создание новых современных тюремных помещений, где условия безопасности, чистоты и гуманного обращения будут в большей степени соответствовать аналогичным условиям в тюрьмах других стран региона.

76. Министерством юстиции и внутренних дел следует принять меры для обеспечения того, чтобы заключенные могли ежедневно покидать камеры на определенное минимальное время, а также для обеспечения наказания охранников, если те не выполняют или отказываются выполнять соответствующие правила. Начальникам тюрем должны быть даны административные полномочия

изменять, в исключительных случаях, фактическое время пребывания вне камеры либо каждого заключенного, при условии, что установлена конкретная минимальная норма времени, либо по списку в отсутствие любых других альтернатив. Следует требовать создания в каждой тюрьме условий и помещений для занятия спортом и физическими упражнениями. Для представителей неправительственных организаций и адвокатов должен быть обеспечен беспрепятственный доступ в тюрьмы, при условии надлежащего уведомления и наличия удостоверения личности. Следует полностью запретить помещать заключенных в темные камеры, надевать им на руки и на ноги кандалы и подвергать их коллективным наказаниям в тюрьмах и обеспечивать наказание виновных там, где подобные явления имеют место.

Н. Закон о печати и свобода выражения мнений

77. Специальный представитель отмечает, что кроме Ассоциации кхмерских журналистов была создана вторая организация журналистов – Лига камбоджийских журналистов. Центру по правам человека следует продолжать работать в контакте с Ассоциацией кхмерских журналистов и с Камбоджийским институтом проблем коммуникации и ЮНЕСКО и оказывать помощь Лиге камбоджийских журналистов, в том что касается повышения стандартов и гарантий независимости средств массовой информации и организаций журналистов в Камбодже.

78. Поскольку Закон о печати вступил в силу, Центру по правам человека следует держать под контролем те положения этого закона, в отношении которых выразил озабоченность Специальный докладчик. В частности, если возникнет необходимость в принятии подзаконных актов к этому закону, с тем чтобы определить такие понятия, как "национальная безопасность" и "политическая стабильность", Центру по правам человека следует предложить свои услуги и помочь в максимальной степени обеспечить защиту свободы выражения мнений в Камбодже.

Г. Право быть избранным и принимать участие в государственном управлении

79. Практика исключения членов Национального собрания из этого органа по их выходе из политических партий, в интересах которых они были избраны, должна быть прекращена в отсутствие необходимых конституционных и правовых норм, четко санкционирующих подобную практику.

80. С учетом противоречий юридического характера, которые возникли после исключения одного члена Национального собрания из состава этого органа и в связи с угрозой исключения других членов, а также с учетом настоятельной необходимости создания такого учреждения, которое выносило бы авторитетные решения в отношении конституционного характера действий в подобных случаях, без дальнейших задержек должен быть учрежден конституционный совет.

Ж. Уязвимые группы населения

81. Необходимо в письменной форме аннулировать директивы, изданные министерством внутренних дел, в которых содержится требование задерживать в "иммиграционных центрах" и незамедлительно высылать незаконных иммигрантов без соблюдения надлежащей судебной процедуры. Как можно скорее следует ввести в действие закон о гражданстве, в котором содержится полное определение камбоджийского гражданства и который согласуется с Конституцией и международными обязательствами Камбоджи. Не должны иметь места массовое задержание или коллективная высылка предполагаемых незаконных иммигрантов. Следует издать директивы, подтверждающие, что персональное дело каждого лица будет рассмотрено индивидуально и решение по нему будет принято по его конкретным обстоятельствам.

82. Правительству следует рассмотреть вопрос о принятии следующих мер по улучшению соблюдения прав ребенка в Камбодже:

а) следует провести анализ законов, касающихся детей, в целях обеспечения их соответствия положениям Конвенции о правах ребенка;

б) предлагаемый камбоджийский национальный совет по проблемам детей должен взять на себя ответственность за контроль за соблюдением в законодательстве и на практике в Камбодже требований, содержащихся в Конвенции о правах ребенка. Было бы весьма желательно, чтобы в состав совета входили три представителя неправительственных организаций, как предложено в проекте подзаконного акта, представленном совету министров;

в) следует созвать совещание высокого уровня с участием представителей Всемирного банка, ЮНИСЕФ и международных организаций-доноров для рассмотрения вопроса о предоставлении Камбодже специальной экономической помощи, необходимой для эффективного устранения препятствий на пути к полной реализации прав ребенка в Камбодже;

г) с судьями, сотрудниками полиции, учителями и другими соответствующими правительственными служащими должна проводиться учеба по ознакомлению их с требованиями Конвенции о правах ребенка;

д) особое внимание при разработке политики в интересах детей следует уделять потребностям этнических меньшинств, детей в сельских районах, сирот и детей-инвалидов;

е) что касается отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, то Центру по правам человека следует оказать правительству помощь в обеспечении того, чтобы любые новые практические меры законодательного или административного характера согласовывались с положениями Конвенции о правах ребенка и других соответствующих международных руководящих принципов, в частности Пекинских правил, Эр-Риядских руководящих принципов и Правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы. Возраст, при котором наступает уголовная ответственность, должен быть установлен законом. Судьи должны проходить специальную подготовку по вопросам ведения дел, связанных с несовершеннолетними. Находясь в заключении, несовершеннолетние должны иметь возможность учиться. В консультации с Центром по правам человека и соответствующими неправительственными организациями должны быть подготовлены руководящие принципы функционирования реабилитационного центра для молодежи.

ж) торговля детьми или похищение детей, продажа несовершеннолетних детей для целей проституции и сексуальной эксплуатации малолетних, не достигших предусмотренного по закону возраста совершеннолетия, должны быть объявлены уголовными преступлениями. Следует создать

целевую группу, которая отслеживала бы, с участием соответствующих неправительственных организаций, вышеупомянутые проблемы и была уполномочена вести пропаганду по вопросам защиты детей и разрабатывать правовые и административные стратегии и реформы. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросам торговли детьми, детской проституции и детской порнографии должен быть подключен к деятельности по борьбе с нарастающими проблемами сексуальной эксплуатации детей в Камбодже. Предлагаемый законопроект о похищении, торговле и эксплуатации людей должен конкретно охватывать вопросы сексуальной эксплуатации детей.

К. Обязательства по отчетности

83. Камбоджа должна выполнить без дальнейшего промедления свои обязательства по отчетности в соответствии с Международной конвенцией о гражданских и политических правах, Конвенцией о правах ребенка, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другими конвенциями, предусматривающими обязательства по отчетности. Центр по правам человека должен в соответствии с имеющейся просьбой оказывать дальнейшее содействие министерству юстиции, межведомственному комитету и совету министров в целях обеспечения завершения в возможно кратчайшие сроки соответствующих докладов (см. A/50/681/Add.1, пункты 81–85). Внимание камбоджийского правительства было конкретно привлечено к необходимости завершения подготовки доклада правительства Камбоджи Комитету по ликвидации расовой дискриминации до 31 декабря 1995 года.

Л. Вопросы безопасности

84. Центр по правам человека должен оказывать содействие, в соответствии с имеющимися просьбами, и пристально следить за введением закона, запрещающего применение инженерных мин в Камбодже. Отделение должно рассмотреть пути, с помощью которых особые проблемы Камбоджи можно было бы реально вынести на Конференцию по рассмотрению действия Договора в Вене в сентябре 1995 года.

85. Правительству Камбоджи следует разработать проект, направленный на приведение в действие национального плана изъятия у населения огнестрельного оружия. Такая стратегия необходима для уменьшения частотности насилия с использованием огнестрельного оружия, которое продолжает оставаться бичом камбоджийского общества. Любая такая стратегия изъятия огнестрельного оружия должна строиться на использовании методов стимулирования (амнистия и вознаграждение, а также уничтожение оружия) и на эффективной политике наказания за незаконное владение огнестрельным оружием после истечения срока амнистии. Специальный докладчик рекомендует правительству Камбоджи проконсультироваться с другими странами, включая страны Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), которые могут располагать соответствующим опытом в области сокращения количества огнестрельного оружия у населения. Они могут поделиться с Камбоджей своим ценным опытом. Камбодже рекомендуется приступить к подготовке этого проекта, с тем чтобы можно было внедрить и задействовать его, как только позволит ситуация в области безопасности.

86. Тем временем следует принять жесткие нормы, связанные с применением огнестрельного оружия сотрудниками правоохранительных органов (полицией, военными, милицией), и разработать эффективные и практически действующие механизмы обеспечения реального соблюдения этих норм, в том числе на основе применения санкций. Эффективное осуществление таких мер стало бы важным вкладом в дело уменьшения количества нарушений прав человека, включая убийства и нанесение телесных повреждений в связи с превышением сотрудниками служб безопасности своих полномочий на применение огнестрельного оружия.

87. Правительству следует недвусмысленно продемонстрировать, что нападения на персонал Организации Объединенных Наций осуждаются. Оно должно обеспечить, чтобы по фактам всех таких нападений оперативно проводились расследования и принимались энергичные последующие меры и чтобы виновные в них лица привлекались к ответственности по закону. Если правительство займет жесткую позицию по этому вопросу, то авторитет и репутация Камбоджи, особенно в Организации Объединенных Наций и других международных организациях, значительно укрепятся. Отсутствие решительных действий со стороны правительства в таких случаях может быть неверно истолковано как официальная политика терпимости в отношении такой практики и как поощрение дальнейшего насилия против персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, работающего в Камбодже, со стороны элементов, тяготеющих к насильственным методам.

М. Текущая техническая консультативная помощь и содействие

88. Специальный докладчик вновь выражает свою признательность отделению Центра по правам человека в Камбодже и его персоналу, включая Добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН), консультантов и судей-консультантов, за их самоотверженный труд в течение обзорного периода. Он также воздает должное камбоджийским и международным правозащитным и прочим неправительственным организациям, а также другим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, особенно ПРООН, ДООН и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

89. Он рекомендует проводить на более регулярной основе консультации между соответствующими министерствами, такими, как министерство юстиции, министерство внутренних дел и министерство обороны, и камбоджийскими правозащитными неправительственными организациями. В частности, Специальный докладчик предлагает правительству рассмотреть возможность создания регулярного механизма консультаций, возможно, на основе проводимых раз в месяц или раз в два месяца совещаний с участием представителей соответствующих министерств и камбоджийских правозащитных и прочих неправительственных организаций. Такой механизм дал бы всем сторонам возможность ознакомиться с деятельностью, позициями и проблемами других участников в атмосфере плодотворного обмена мнениями и диалога. Он также позволил бы предупреждать возможные моменты напряженности, которая подчас может возникать в результате недоразумений и отсутствия взаимобъяснения.

90. Специальный докладчик вносит следующие предложения по административным вопросам:

а) сохраняется настоятельная необходимость в сокращении задержек в связи с передачей полномочий на принятие финансовых и кадровых решений отделению в Камбодже из штаб-квартиры Центра в Женеве. Административные меры творческого характера, настоятельный призыв к принятию которых содержался в предыдущих докладах, нацеленные на обеспечение надлежащей самостоятельности при принятии решений, делегирование полномочий по бюджетным вопросам и избежание задержек при заполнении вакантных должностей, так и не были приняты;

б) при подготовке будущих миссий Специального представителя необходимо готовить листовку на кхмерском языке, в которой содержалось бы описание мандата Специального представителя, программы технического сотрудничества Центра в Камбодже и мероприятий каждой из этих инстанций, проведенных на момент подготовки листовки. Эта мера была бы особенно полезной в провинциях, где о работе Центра знают не так хорошо, как в Пномпене;

в) особенно высокой оценки заслуживают ДООН и помощники по вопросам прав человека, размещенные в провинциальных отделениях в Сиамреапе, Баттамбанге и Кампонгтьаме. Эти провинциальные отделения способствовали повышению эффективности работы Центра (см. A/50/681/Add.1, пункты 109-112). Они также способствовали значительному повышению эффективности работы Специального представителя. Наряду с Программой судей-консультантов и на основе надлежащей связи с правительственными ведомствами, другими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций (там же, пункты 118-134) и неправительственными организациями, отделения существенно расширят охват мероприятий Организации Объединенных Наций в области прав человека в Камбодже, которые остаются наиболее ценным видом деятельности.

Примечания

1/ E/CN.4/1994/73 и Add.1.

2/ E/CN.4/1995/87 и Add.1.

3/ E/CN.4/1994/73 и Add.1.

4/ См. резолюцию 2200 (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

5/ A/46/61-S/22059.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Программа шестой миссии Специального представителя
Генерального секретаря по правам человека в Камбодже
(5-16 августа 1995 года)

5 августа

Прибытие в аэропорт
Рабочее совещание с сотрудниками Центра по правам человека
Обед с Представителем Генерального секретаря в Камбодже г-ном Бенни Видьоно

6-8 августа: поездка в провинцию Кампот

Воскресенье, 6 августа

Отъезд в провинцию Кампот
Встреча с местными правозащитными НПО
Посещение тюрьмы провинции Кампот

Понедельник, 7 августа

Посещение школы народной музыки для детей-сирот и инвалидов
Отъезд в муниципалитет Кеп
Выступление Специального представителя на учебном семинаре по правам человека для сотрудников полиции
Встреча и ознакомительная беседа о положении в провинции с губернатором Кепа
Посещение Чамкар-Бея - зоны расселения в Кепе, бежавших от "красных кхмеров", и их семей
Встреча с руководителями общин, проходящими подготовку в Объединенном центре общин Камбоджи (ОЦОК)
Обед с губернатором провинции

Вторник, 8 августа

Встреча с представителями Группы по международным нормам в области прав человека в Кампоте, занимающимися проектом реформы судебной системы
Встреча с членами трибунала в Кампоте
Посещение нескольких объектов ОЦОК, предназначенных для учебных проектов в интересах уязвимых групп населения (вдов, инвалидов войны, детей)
Встреча с директором центрального управления по делам юстиции провинциальной судебной полиции
Отбытие в Пномпень

9 августа: посещение провинции Кампонгтям

Завтрак с г-ном Хиеу Канхаритом, государственным секретарем по информации
Отъезд в Кампонгтям
Прибытие в столицу провинции Кампонгтям
Встреча с местными правозащитными НПО
Ленч с сотрудниками учреждений Организации Объединенных Наций и других учреждений по оказанию помощи
Встреча с сотрудниками трибунала провинции
Обед с заместителем губернатора провинции и его сотрудниками

10 августа

Встреча с губернатором провинции г-ном Хун Ненгом
Посещение провинциальной тюрьмы
Отбытие в Пномпень
Встреча с г-ном Пин Сам Хоном, президентом Ассоциации кхмерских журналистов
Встреча с г-ном Чхум-Каналом, президентом Лиги камбоджийских журналистов
Встреча с г-ном Сон Соубертом, вторым заместителем Председателя Национального собрания

11 августа

Завтрак с г-ном Жильда Ле-Лидеком, послом Франции, и г-ном Ж. Порселем, ответственным за техническое и культурное сотрудничество Франции с Камбоджей
Встреча с г-ном Лой Симчеангом, первым заместителем Председателя Национального собрания, и главами нескольких комиссий Национального собрания по правовым и техническим аспектам лишения полномочий членов парламента
Встреча с г-ном Иенгом Мули, министром информации и президентом Центра по разминированию
Встреча с представителями учреждений фондов и программ Организации Объединенных Наций в Камбодже, сотрудниками МККК и Европейского союза
Встреча с членами дипломатического корпуса
Обед с принцем Нородомом Сирикутом, генеральным секретарем партии ФУНСИНПЕК

12 августа: День прав ребенка

Посещение государственного детского дома Колап-1
Встреча с г-ном Суй Семом, государственным секретарем по социальным вопросам, вопросам труда и делам ветеранов
Встреча с членами Комитета по осуществлению Конвенции о правах ребенка: брифинги по вопросам сексуальной эксплуатации и торговли детьми, образования, правосудия для несовершеннолетних
Ленч с г-ном Йим По, президентом Камбоджийского центра по защите прав детей
Встреча с г-ном Чхим Сиек Ленгом, мэром Пномпеня, и его сотрудниками

13 августа

Встреча с главами камбоджийских правозащитных НПО
Встреча с послами стран АСЕАН по приглашению посла Индонезии
Встреча с членами группы по проблемам городского сектора
Посещение скваттерных поселений в Пномпене
Обед с послом Малайзии г-ном Дева Мохд Риджамом
Вечернее посещение беспризорных детей в Пномпене совместно с сотрудниками НПО
"Маленькие друзья"

14-16 августа: встречи со старшими должностными лицами правительства

14 августа

Подготовка доклада: г-н Кирби
Ленч с послом Индонезии г-ном Тауфиком Рахманом Соедарбо
Подготовка доклада
Встреча с министром юстиции г-ном Чем Снгуоном
Подготовка доклада: г-н Кирби (продолжение)

15 августа

Встреча с министром внутренних дел г-ном Со Кхенгом
Обзор доклада с сотрудниками Отделения в Камбодже
Пресс-конференция в клубе иностранных корреспондентов

16 августа

Встреча с Председателем Национального собрания и Председателем Народной партии
Камбоджи г-ном Чеа Симом
Аудиенция с Его Величеством королем Преа Бат Самдеком Преа Нородомом Сиануком
Варманом
Отъезд в аэропорт

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Рекомендации по вопросам прав человека - 1994-1995 годы а/

HR REC 17/94 b/ - август 1994 года: Продолжающееся незаконное содержание под стражей девяти лиц, подозреваемых в причастности к предпринятой 2 июля попытке государственного переворота. Министерство иностранных дел подтвердило получение рекомендаций и информировало Специального представителя о том, что его рекомендации были направлены соответствующим властям и что их ответ будет препровожден. Ответа не последовало. Все девять подозреваемых были освобождены.

HR REC 18/94 - август 1995 года: Циркуляры министерства внутренних дел по вопросу о свободе ассоциаций и выражения мнений применительно к НПО. Министерство иностранных дел в своем ответе от 13 октября 1994 года заверило Специального представителя в приверженности правительства соблюдению свободы ассоциаций и выражения мнений, как это гарантировано конституцией. Министерство внутренних дел направило в адрес руководителей провинций и муниципалитетов телеграмму с разъяснением директив: для функционирования новым НПО требуется лишь обратиться за разрешением в министерство внутренних дел; от НПО не требуется представления отчетов о своей деятельности и о составе и численности их штатов; разрешения на организацию совещаний или учебных мероприятий не требуется, единственное, в чем нуждаются власти, это быть информированными о них. В настоящее время в министерстве внутренних дел разрабатывается закон об ассоциациях.

HR REC 19/94 - 16 сентября 1994 года: Закон об иммиграции. Министерство иностранных дел подтвердило получение рекомендации и заверило Специального представителя в том, что закон будет проводиться в жизнь при полном соблюдении положений конституции Камбоджи и международных конвенций по правам человека, участником которых является Камбоджа. Министерство внутренних дел рассмотрело и приняло ряд рекомендаций, в том числе рекомендацию о расширении сотрудничества с отделением в Камбодже Центра по правам человека. Направленный Центром по правам человека консультант в настоящее время работает в министерстве внутренних дел, оказывая ему помощь в разработке подзаконных нормативных актов.

HR REC 20/94 - 29 сентября 1994 года: Нападение на сотрудника Центра Луиса Оливероса и его пятилетнюю дочь Монику. Тогдашний министр иностранных дел уведомил об этом случае национальную полицию и лично активно участвовал в поисках и освобождении Моники Оливерос, похищенной вооруженными людьми. Министерство иностранных дел подтвердило получение письма от 25 октября 1994 года и осудило это нападение. Оно заверило Специального представителя в том, что в случае обнаружения похитителей против них будут приняты оперативные меры. Письма аналогичного содержания с осуждением похитителей были направлены в адрес Специального представителя Его Величеством королем и первым премьер-министром. Полиция установила личность похитителей, которые, как утверждают, являются военнослужащими. О том, какие меры были приняты против них, до сих пор неизвестно. Никаких указаний на то, что полиция ведет активное расследование, не имеется. Этот вопрос вновь поднимался Специальным представителем в ходе его посещения стран в составе шестой миссии на встречах с министром иностранных дел и министром внутренних дел.

HR REC 21/94 - 16 сентября 1994 года: Убийство журналиста Ноюна Чана; ухудшение положения в области свободы прессы. 25 октября 1995 года от министерства иностранных дел поступил ответ, в котором оно осудило это убийство и информировало Специального представителя

о принятом решении провести расследование по факту убийства (см. основной документ, пункт 46). В письме министерство иностранных дел осудило то, что было им квалифицировано как "злоупотребление свободой прессы" журналистами, проявляющееся в таких формах, как "публичные оскорбления, клеветнические домыслы, использование непристойных выражений и публикация порнографических материалов". В письме говорилось, что общественность Камбоджи считает, что "камбоджийская пресса пользуется настолько большой свободой, что это грозит перерасти в анархию, в условиях которой пострадает и исчезнет сама свобода".

HR RES 22/94 - 27 октября 1994 года: [второе письмо по вопросу о] нападении на сотрудника Центра Организации Объединенных Наций и его пятилетнюю дочь Монику [принятые меры; см. выше]

HR RES 23/94 - 26 сентября 1994 года: Предостережение в адрес правозащитных НПО (в связи с убийством Ноюна Чана). Официального ответа не последовало. Никаких мер против соответствующих НПО принято не было. В публичном заявлении от 29 сентября 1994 года первый премьер-министр сказал, что камбоджийское отделение Центра по правам человека "в большей степени беспокоит проводимое им расследование по делу двухлетней давности с/, чем в высшей степени недостойные и критические обвинения, исходящие от [правозащитных] организаций, призванных в первую очередь следить за соблюдением элементарных прав граждан. Это достойно сожаления [...]".

HR RES 24/94 - 18 ноября 1995 года: Проект закона о печати. Министерство иностранных дел подтвердило получение рекомендаций и информировало Специального представителя о том, что его рекомендации были доведены до сведения соответствующих властей и что оно препроводит любые поступившие от них ответы. Министерство информации включило ряд рекомендаций в законопроект. Никакого другого официального ответа не последовало.

HR RES 25/94 - 28 ноября 1994 года: Свобода выражения мнений: два дела (закрытие газеты "Одом Кете Кхмер"; запрет на трансляцию телевизионной программы "Общественное мнение". 12 декабря министерство иностранных дел подтвердило получение письма Специального представителя и информировало его о том, что это письмо было направлено соответствующим властям и что любой поступивший от них ответ будет препровожден. О принятых мерах неизвестно. Официального ответа не последовало. За неделю до посещения Камбоджи Специальным представителем в составе пятой миссии было дано разрешение на возобновление выпуска "Одому Кете". Однако вскоре после этого газета вновь была закрыта. Выпуск газеты недавно возобновился в ожидании решения суда в связи с обжалованием обвинительного приговора. Этот вопрос должен быть заново рассмотрен в суде.

HR RES 26/94 - 27 декабря 1994 года: Убийство журналиста Сао Чан Дара - угроза применения насилия в адрес газеты "Преап Норм Сар". Письмо министерства информации от 16 декабря 1994 года по вопросу о публикации "непристойных" рассказов. Официального ответа не последовало. В связи с убийством журналиста по решению министерства внутренних дел был арестован и заключен под стражу подозреваемый - армейский полковник Сат Соеюн. В июне 1995 года состоялся суд над ним. Его дело рассматривалось судом провинции Кампонгтям, который оправдал его. Никаких других мер принято не было. Указаний на то, что расследование по факту убийства продолжается, не имеется.

HR RES 1/95 - 30 января 1995 года: Предполагаемые угрозы в адрес отдельных членов Национального собрания. Подтверждения о получении рекомендаций не поступило. Официального ответа не последовало. Второй премьер-министр г-н Хун Сен в ходе состоявшегося 25 января заседания, на котором Специальный представитель поднял этот вопрос, отказался прокомментировать его. В феврале 1995 года правительство обратилось в Комиссию по правам

человека Организации Объединенных Наций с заявлением, в котором говорилось: "Что касается угроз в адрес членов Национального собрания, то никаких угроз нет [...]. Просто есть один или два члена Собрания, которые оскорбляют правительство и армию и, испытывая страх, говорят всем, что им угрожают".

HR REC 2/95 - 2 февраля 1995 года: Проект закона о печати. Подтверждения о получении рекомендаций не поступило. Официального ответа не последовало. Основные рекомендации не были включены в законопроект до его принятия Национальным собранием.

HR REC 3/95 - 13 апреля 1995 года: Защита свободы мнений журналистов и их выражения. 2 мая 1995 года министерство иностранных дел подтвердило получение рекомендации. Оно заявило, что рекомендация была направлена соответствующим властям и что любой ответ от них будет препровожден Специальному представителю. Других ответов не последовало. О последующих мерах неизвестно.

HR REC 4/95 - 13 апреля 1995 года: Сообщения об убийствах вьетнамских граждан; непринятие мер по преследованию преступников. В письме внимание правительства обращается на убийства, предположительно совершенные не принадлежащими к "красным кхмерам" элементами, о которых, как представляется, говорится в трех последних сообщениях об инцидентах, имевших место в 1994 году. 2 мая министерство иностранных дел подтвердило получение рекомендации. Оно заявило, что рекомендация обсуждается с соответствующими властями и что оно будет информировать Специального представителя о всех последующих мерах. Ответа не поступило. Последующие меры не принимались. О принятых решениях неизвестно.

HR REC 5/95 - 22 мая 1995 года: Предлагаемый закон о регламентации юридической профессии. Подтверждения о получении рекомендации не поступило. Официального ответа не последовало. Основная рекомендация Специального представителя в отношении официального признания профессии защитника прав человека была включена Национальным собранием в законопроект, но при этом была сделана оговорка, что она действует максимум два года.

HR REC 6/95 - 30 мая 1995 года: Статус членов Национального собрания. В своем ответном послании, направленном в качестве Председателя ФУНСИНПЕК, первый премьер-министр принц Нородом Ранарит отверг рекомендации Специального представителя 4/ как нежелательное вмешательство в работу суверенного Национального собрания Камбоджи. В письме позиции Специального представителя, как она была изложена в его рекомендации (соблюдение свободы выражения мнений членами Национального собрания, положений конституции и закона о выборах и правил процедуры Национального собрания), была противопоставлена приписываемая Генеральному секретарю позиция, изложенная представителем Генерального секретаря в Камбодже (невмешательство во внутренние дела). 22 июня 1995 года этот член был исключен из состава Собрания.

HR REC 7/95 - 16 июня 1995 года: Проект закона о печати. Подтверждения о получении рекомендации не поступило. Официального ответа не последовало. О принятых мерах неизвестно (см. выше).

HR REC 8/95 - 26 июля 1995 года: Предполагаемые нападения на охранников бывшего министра. 12 августа в своем ответном письме первый премьер-министр сообщил, что рекомендации Специального представителя были направлены "компетентным военным властям на предмет проведения расследования и информирования о его результатах" и что он будет информировать его о всех событиях в связи с этим вопросом. На момент подготовки настоящего доклада о принятых мерах не было известно.

HR REC 9/95 - 15 августа 1995 года: Арест лиц, распространявших листовки с воздушного шара. 16 августа 1995 года министр иностранных дел г-н Унг Хуот на встрече со Специальным представителем, прибывшим в Камбоджу в составе шестой миссии, подтвердил получение письма. Однако он не высказал никаких замечаний по существу этого дела, поскольку в тот день оно рассматривалось в муниципальном трибунале Пномпеня.

Примечания

a/ Предыдущие рекомендации по вопросам прав человека см. в документе A/49/635, приложение III.

b/ HR REC = human rights recommendation (рекомендация по вопросам прав человека).

c/ Речь идет о тайном военном центре заключения и проведения казней в Чею Кмаю.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Письмо Королевского правительства Камбоджи от 13 октября 1995 года в адрес Центра Организации Объединенных Наций по правам человека

Я приношу свои извинения за задержку с представлением наших замечаний по проекту доклада г-на Майкла Кирби о положении в области прав человека в Королевстве Камбоджа, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее, вызванную тем, что мы получили его довольно поздно.

Мое правительство самым внимательным образом приняло к сведению все замечания и рекомендации Специального представителя по вопросу об осуществлении и поощрении прав человека в Камбодже. Хотя мы согласны с большей частью его замечаний и рекомендаций, мы вместе с тем хотели бы предложить его вниманию следующие замечания, которые, как мы надеемся, в значительной степени помогут добиться еще большей сбалансированности указанного проекта доклада.

Информация и разъяснения, представленные должностными лицами камбоджийского правительства как на центральном, так и на местном уровнях во время их встреч с г-ном Майклом Кирби в ходе его шестой поездки в Камбоджу, как мы надеемся, позволят ему лучше понять положение в области прав человека в Камбодже и неизменную и твердую приверженность Королевского правительства Камбоджи делу защиты и поощрения прав человека и составить об этом полную картину. В то же время мы все еще обеспокоены тем, что, во-первых, данный проект доклада содержит в себе ряд обвинений в отношении Королевского правительства, которые являются не только противоречащими действительности, но и устаревшими. Во-вторых, некоторые формулировки, использовавшиеся в данном проекте доклада, являются неуместными и не соответствуют политической воле и усилиям, прилагаемым Королевским правительством в целях осуществления прав человека и улучшения положения в области прав человека. В-третьих, отдельные критические замечания в адрес Королевского правительства являются нечеткими и неконкретными. Наконец, в нем содержится ряд необоснованных обвинений, которые, как представляется, имеют под собой лишь слухи и сплетни.

- Пункт 10: Этот пункт должен быть сформулирован следующим образом:

"К сожалению, премьер-министры не смогли принять Специального представителя по той причине, что график работы первого премьер-министра был очень напряженным, а второй премьер-министр отсутствовал в стране по состоянию здоровья. Однако, . . . , запланированы".

- Пункт 11: Этот пункт следует сформулировать следующим образом:

". . . если возможно, следует предоставлять техническую помощь учреждению (учреждениям), которое будет создано Королевским правительством Камбоджи для оказания содействия в анализе информации, касающейся положения в области прав человека в Камбодже". Под учреждением (учреждениями) имеется в виду механизм, который должен быть создан правительством.

- Пункт 13: Из-за плохой связи между Королевским правительством и Центром Центру неизвестно, что правительство уже приняло некоторые меры в связи с рекомендациями, содержащимися в предыдущих докладах. Поэтому этот пункт должен быть сформулирован следующим образом:

"Королевским правительством уже приняты некоторые меры в связи с рекомендациями, содержащимися в предыдущих докладах, о которых по причине плохой связи между правительством и Центром, как представляется, Центр проинформирован не был. В других случаях, осуществление . . . рекомендаций".

- Пункт 13, подпункт а: Было бы лучше, чтобы в этом подпункте признавались причины, препятствующие правительствам в проведении ответной деятельности в связи с рекомендациями и докладами Специального представителя, а не делался такой поспешный вывод. Таким образом, подпункт а должен быть сформулирован следующим образом:

"Специальный представитель надеется, что, в случае получения правительством материальных и финансовых ресурсов, оно будет располагать более широкими возможностями для своевременного проведения деятельности в ответ на его рекомендации и доклады".

- Пункт 16: Что касается этого пункта, то слово "запугивать" является неуместным. Мы хотели бы заменить слово "запугивать" словами "сдерживать и контролировать". В том же предложении в докладе говорится "снимать публичные плакаты, поощряющие использование презервативов". Мы хотели бы разъяснить вам, что правительство не давало местным органам власти никаких указаний в отношении таких действий. Поэтому мы хотели бы изменить эту фразу, сформулировав ее следующим образом: "органы власти должны обеспечивать, чтобы эти плакаты не снимались".

- Середина пункта 16: "Специальный представитель . . . завершал . . .". Совет министров утвердил такой проект закона. В настоящее время он находится на рассмотрении Комитета Национального собрания. Мы не располагаем соответствующими полномочиями, чтобы указывать Национальному собранию, что делать. Однако наш опыт говорит о том, что, если Комитет не согласен, оно отвергнет данный проект и потребует от нас внести в него поправки.

- Окончание пункта 16: Касаясь вопроса о ВИЧ/СПИДе, мы весьма высоко оцениваем замечания Специального представителя о том, чтобы приветствовать решение камбоджийских журналистов повысить качество и расширить в средствах массовой информации масштабы освещения вопроса о ВИЧ/СПИДе. В ходе встречи с Директором Отделения Центра по правам человека в Камбодже мы также указали, что правительство прилагает усилия в целях включения информационных сообщений в радиопередачи, материалы местных газет и программы местного телевидения. Эта мера свидетельствует об активных усилиях, направленных на информирование населения о данной проблеме. Однако определяющим фактором в борьбе против этой инфекционной болезни являются усилия Королевского правительства Камбоджи на высоком уровне, включая учрежденный комитет во главе с Его Королевским Высочеством первым премьер-министром. Таким образом, мы не разделяем выраженное в докладе мнение о возникновении препятствий на пути осуществления национальной кампании по борьбе с ВИЧ/СПИДом, как об этом сообщил Специальный представитель.

- Пункт 18: В докладе говорится, что на оплату услуг медицинского персонала уходит значительная часть средств, выделяемых на такие услуги. Министерству здравоохранения было поручено провести расследование по данному вопросу. Результаты этого расследования будут доведены до вашего сведения через Отделение Центра по правам человека в Камбодже.

- Пункт 24: Мы просим внести поправку в связи с вопросом о поселенцах, проживающих на земле более пяти лет, что дает им право на легальное владение землей в соответствии с законом о земле Государства Камбоджа, и отразить в этом пункте точную формулировку указанного закона.

- Пункт 30: Мы просим отразить в этом пункте самые последние меры, принятые Королевским правительством 30 апреля 1995 года, включая использование военно-воздушных сил для обеспечения выполнения запрета на экспорт древесины в бревнах. Мы считаем, что это твердое обязательство со стороны Королевского правительства охранять нашу природную среду заслуживает надлежащей оценки.

- Пункт 32: Ответы на замечания в отношении Закона о печати включены в приложения, подготовленные министром информации.

- Пункт 32: "... в законе, регулирующем деятельность государственных служащих, в частности, содержится статья 51, в которой для всех государственных служащих в некоторых случаях предусматривается иммунитет в отношении судебного преследования". Мы хотели бы представить по данному вопросу следующее разъяснение. Лица, которые задерживаются с поличным, подлежат судебному преследованию безотлагательно. Однако в этом законе также говорится, что для выдвижения обвинения против государственных служащих требуется получение согласия и запрос мнения их руководителей.

- Пункт 33: "Этот закон в его первоначально предложенном виде сдерживал бы или ограничивал деятельность защитников по вопросам прав человека, прошедших специальное обучение, с тем чтобы представлять интересы обвиняемых в камбоджийских судах". Действующий в настоящее время в Камбодже закон об Ассоциации адвокатов содержит весьма строгие требования, которым должны удовлетворять защитники (адвокаты) для того, чтобы иметь возможность представлять в камбоджийских судах интересы обвиняемых. Недипломированные специалисты таким требованиям не отвечают.

- Пункты 37 и 49а: Эти два пункта касаются увольнения члена Национального собрания. Специальный представитель также упомянул, что он встречался с первым заместителем Председателя Национального собрания Его Превосходительством Лоем Сим-Чеангом и Председателем и другими членами Комиссии Национального собрания 11 августа 1995 года. Специальный представитель также признал, что эти два должностных лица Национального собрания представили объяснения в ходе продолжительной (приблизительно четырехчасовой) встречи. Мы твердо верим, что Специальный докладчик полностью разобрался в существующем положении. К сожалению, как представляется, Специальный представитель не удовлетворен достигнутыми результатами и опять включил этот вопрос в свой доклад.

- Заключительные замечания: С одной стороны, мы высоко оцениваем обеспокоенность, выраженную Специальным представителем по правам человека в каждой области и каждой сфере. С другой стороны, мы все же считаем, что обсуждаемый проект доклада должен быть сформулирован сбалансированным образом и отражать многочисленные усилия, прилагаемые Королевским правительством Камбоджи в то время, когда оно все еще сталкивается с гуманитарными, материальными и финансовыми трудностями. Кроме того, при прочтении этого доклада у нас сложилось впечатление, что Специальный представитель выступает в качестве наделенного властью должностного лица, обеспечивающего выполнение директивных указаний, т.е. призванного выявлять недостатки, а не оказывать адекватную техническую помощь, с тем чтобы содействовать осуществлению и защите прав человека и улучшению положения в этой области, которое на настоящий момент в значительной степени изменилось к лучшему.

Прошу вас препроводить настоящее письмо Специальному представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-ну Майклу Кирби и распространить его в качестве официального документа текущей пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Нади ТАН
